



Amtsblatt für die Gemeinde **VETTWEISS**

Mit den Ortschaften: Disternich · Froitheim · Ginnick · Gladbach · Jakobwüllesheim · Kelz · Lixheim · Müddersheim · Sievernich · Soller · Vettweiß



**Bekanntmachung der
neuen Ratsmitglieder**

Herausgeber und
verantwortlich für den
Inhalt des Amtsblattes:

Bürgermeister Josef Kranz, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 14, Telefon: (02424) 209-0

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich: Porschen & Bergsch
Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich, Am Roßpfad 8, Tel. (02421) 73912,
Fax (02421) 73011, www.porschen-bergsch.de, email: dp@porschen-bergsch.de

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im
Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug beim Verlag oder
über das Rathaus zu beziehen. Auflage: 3.700 Exemplare. In unserem Hause gestal-
tete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt.
Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

Im Internet: www.vettweiss.de

14. Jahrgang
6. Juni 2014
Nr.

6



Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung der Ergebnisse der Ratswahl der Gemeinde Vettweiß am 25.05.2014

Nachdem der Wahlausschuss das Ergebnis der Ratswahl festgestellt hat, wird dieses gem. §§ 35 und 46b des Kommunalwahlgesetzes (KWahlG) i.V.m. §§ 63 und 75d der Kommunalwahlordnung (KWahlO) hiermit bekanntgegeben.

Wahlberechtigte	7583
Wähler/innen	4244
Ungültige Stimmen	88
Gültige Stimmen	4156

Die gültigen Stimmen verteilen sich auf die Parteien wie folgt:

Partei, Wählergruppe, Einzelbewerber	Direktmandate	Stimmen (absolut)	Stimmen (Prozent)
CDU	12	2115	50,89 %
BI Vettweiß	1	814	19,59 %
SPD	1	873	21,01 %
GRÜNE	0	278	6,69 %
FDP	0	76	1,83 %
gesamt	14	4156	

Folgende Bewerber/innen wurden gewählt:

1. in den Wahlbezirken

Wahlbezirk	Direktkandidat
01 Vettweiß-Unterdorf	Erasmi, Franz-Wilhelm, CDU
02 Vettweiß-Mitteldorf	Hürtgen, Dirk, CDU
03 Vettweiß-Oberdorf	Esser, Alfons, CDU
04 Froitzheim	Dr. Wollseifen, Hans Rainer, CDU
05 Ginnick	Kemmerling, Helmut, CDU
06 Soller	Bille, Franz, CDU
07 Jakobwüllesheim	Roeb, Wilhelm, CDU
08 Kelz-West	Jäger, Claudia, CDU
09 Kelz-Ost	Wirtz, Karl, CDU
10 LUXHEIM	Franzen, Volker, CDU
11 Gladbach	Rosbroy, Irmgard, BI Vettweiß
12 Müddersheim	Otto, Jürgen, SPD
13 Disternich	Schmidt, Helga, CDU
14 Sievernich	Weber, Johanna, CDU

2. aus den Reservelisten

Partei / Wählergruppe	Kandidat	Wohnort	Mandat
CDU	Zurhelle, Andreas	Vettweiß	Reservelistenplatz 5

Partei / Wählergruppe	Kandidat	Wohnort	Mandat
CDU	Reifferscheidt, Hubertus	Vettweiß	Reservelistenplatz 8
CDU	Fraussen, Arnold	Vettweiß	Reservelistenplatz 13
BI Vettweiß	Demke, Henning	Vettweiß	Reservelistenplatz 1
BI Vettweiß	Stockem, Angelika	Vettweiß	Reservelistenplatz 2
BI Vettweiß	Haaß, Hermann Josef	Vettweiß	Reservelistenplatz 4
BI Vettweiß	Körner, Helmut Erich	Vettweiß	Reservelistenplatz 5
SPD	Ruskowski, Heinz Jürgen	Vettweiß	Reservelistenplatz 1
SPD	Kolbe, Norbert	Vettweiß	Reservelistenplatz 2
SPD	Thomas, Klaus	Vettweiß	Reservelistenplatz 3
SPD	Binkis, Angelika	Vettweiß	Reservelistenplatz 4
SPD	Berth, Ralf	Vettweiß	Reservelistenplatz 5
GRÜNE	Simon, Gabriele	Vettweiß	Reservelistenplatz 1
GRÜNE	Lövenich, Monika	Vettweiß	Reservelistenplatz 2

Gemäß §39 KWahlG können gegen die Gültigkeit der Wahl

- jeder Wahlberechtigte des Wahlgebietes,
- die für das Wahlgebiet zuständige Leitung solcher Parteien und Wählergruppen, die an der Wahl teilgenommen haben, sowie
- die Aufsichtsbehörde

binnen eines Monats nach Bekanntgabe des Wahlergebnisses, also bis zum **07.07.2014**, einschließlich, Einspruch erheben, wenn sie eine Entscheidung über die Gültigkeit der Wahl gem § 40 Abs. 1 Buchstaben a) bis c) KWahlG für erforderlich halten. Der Einspruch ist bei dem Wahlleiter schriftlich einzureichen oder mündlich zur Niederschrift zu erklären.

Vettweiß, den 28.05.2014

Josef Kranz, Wahlleiter



Mitteilungen der Verwaltung

Vettweiß blüht

-Kreisverkehre sind eine bunte Pracht-



Auch im zweiten Jahr begrüßt uns eine bunt blühende Wildblumenpracht in den im Gemeindegebiet liegenden Kreisverkehren. Nachdem die Gemeinde Vettweiß die Gestaltung und Pflege der Kreisverkehre im Gemeindegebiet vom Landesbetrieb Straßenbau übernommen hatte, wurde eine Einsaat mit einer Blumensamenmischung vorgenommen. Die Mischung, die den Namen „Mössinger Sommer“ trägt, ist wiederholt zu einer reinen Augenweide geworden. Interessante Sommer-

blumen wie z. B. Seidenmohn, Morgenröschchen, Seifenkraut, Vogeläuglein, Färbermädchenauge, Meerviole oder das Sommer-Adonisröschen; aber natürlich auch "gute alte Bekannte" wie Schlafmütze, Ringelblume und Leinsamen der Blauen Alb zeigen sich in allen Farben. Die Blumen und Blümchen sind nicht nur schön, sie bieten auch vielen Insekten einen üppigen Lebensraum. Viele Autofahrer aus Nah und Fern halten an, um ein Foto zu schießen, oder einfach nur die Farben zu genießen.

www.fachanwalt-thiele.de



Volker Thiele
RECHTSANWALT

Fachanwalt für Arbeitsrecht und Fachanwalt für Familienrecht

Oberstr. 1 • 52349 Düren • Fon 02421.13040
info@fachanwalt-thiele.de

Arbeitsrecht, Familienrecht, Sozialrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht

Auszug aus der Niederschrift

über die 28. Sitzung des Rates der Gemeinde Vettweiß
am Donnerstag, dem 22.05.2014

Punkt 3. Genehmigung der Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes 2012 - 2025 und der Haushaltssatzungen für die Haushaltsjahre 2014

Der Rat nimmt die Genehmigung zur Kenntnis.

Punkt 4. Zuleitung der Jahresrechnung für das Rechnungsjahr 2013 gem. § 95 Abs. 3 GO NRW

Der Rat der Gemeinde Vettweiß nimmt die Zuleitung zur Kenntnis.

Punkt 5. Verein "Frauen helfen Frauen e. V."; hier Antrag der SPD-Fraktion vom 02.04.2014.

Der Rat der Gemeinde Vettweiß verweist den Antrag der SPD-Fraktion vom 02.04.2014 zur Beratung in den Ausschuss für Jugend, Schulwesen, Kultur, Sport und Soziales

Punkt 6. Neubesetzung des stellvertretenden Schiedsamtes in der Gemeinde Vettweiß

Der Rat der Gemeinde Vettweiß dankt der bisherigen stellvertretenden Schiedsperson Gisela Blümmert für ihr Engagement und beschließt einstimmig, die Stelle der stellvertretenden Schiedsperson auszuschreiben

Punkt 7. Aktion der Sparkasse Düren: "Kinder. Lachen. Lernen."

Der Rat der Gemeinde Vettweiß beschließt einstimmig, € 10.000,00 aus der Aktion der Sparkasse Düren: „Kinder. Lachen. Lernen.“ wie folgt zu verteilen:

4.000 € GGS Vettweiß und Regenbogenschule Kelz	
1.000 € KiTa Abenteuerland Vettweiß	
Je 600 € für die KiTas:	St. Gereon
	Froitzheim
	Sonnenschein
	Tummelkiste
	Knirpsenland
400 € KiTa Jakobwüllesheim	
1.600 € für drei Ferienspiele-Maßnahmen 2014	

Punkt 8. Mitteilung über die Ermächtigungsübertragung aus dem Doppelhaushalt 2012/2013 in das Haushaltsjahr 2014 gem. § 22 GemHVO

Der Gemeinderat nimmt die Aufstellung der Ermächtigungsübertragungen (Anlagen 1 und 2) zur Kenntnis.

Punkt 9. Erhebung von Erschließungsbeiträgen nach §§ 127 ff. BauGB für die Straße "An den Wiesen" hier: Abschnittsbildung

Der Rat der Gemeinde Vettweiß beschließt die Bildung eines Abschnitts der Straße „An den Wiesen“ von der Straße „An der Hecke“ in Richtung B 56 bis zur Grenze des im Zusammenhang bebauten Ortsteils Froitzheim zur Erhebung von Erschließungsbeiträgen gemäß dem als Anlage 3 beigefügten Kartenausschnitt.

Punkt 10. Verbundgrundschule Vettweiß-Kelz hier: Gemeinsames Lernen

Der Rat nimmt den Sachverhalt zur Kenntnis.

Punkt 11. Anpassung der Satzung über die Erhebung von Elternbeiträgen im Rahmen der OGS

Der Rat der Gemeinde Vettweiß beschließt einstimmig die Änderung der Satzung über die Erhebung von Elternbeiträgen im Rahmen der Offenen Ganztagschule im Primarbereich vom 25.06.2007 (Anlage 4).

Punkt 12. Nachmittagsbetreuung an der Verbundgrundschule Vettweiß-Kelz im Schuljahr 2014/2015

Der Rat nimmt den Sachverhalt zur Kenntnis.

Punkt 13. Kunstrasenplatz, -plätze

Bürgermeister Kranz erklärt seine Befangenheit und nimmt im Zuhörerbereich Platz. Stellv. Bürgermeister Erasmi übernimmt die Leitung der Sitzung.

Er verweist auf die umfangreiche Vorlage und bezeichnet die

Einbringung eines Betrages in Höhe von 440.000 € zur Herstellung eines Kunstrasenplatzes als vernünftig. In seiner Eigenschaft als Ortsvorsteher hat er alleine im letzten Herbst in Vettweiß fünf Mal eine Platzsperre wegen schlechten Wetters verhängen müssen. Ein Kunstrasenplatz würde das erübrigen. Nun liegt ein Antrag vor, einen zweiten Platz in die Planungen aufzunehmen. Er zitiert die Gründe aus dem Antrag des SV Kelz.

Nach seiner Auffassung fehlt dem Thema zurzeit noch die nötige Reife. Es stellen sich u.a. Fragen nach Eigenbeteiligung, Rechtsform und Nutzungsregeln.

Ratsmitglied Franzen stellt heraus, dass bisher ein Haushaltsansatz gebildet ist und ein Interesseantrag des SV Kelz vorliegt. Sonstige Info ist nicht vorhanden. Fakten und Zahlen sind nicht bekannt. Der Antrag soll federführend in den Fachausschuss für Jugend, Schulwesen, Kultur, Sport und Soziales verwiesen werden.

Ratsmitglied Ruskowski ist verwundert darüber, dass ein solch komplexes Thema sofort in den Rat gegeben wird. Die Umstände waren sicherlich teilweise bekannt aber es stehen noch zu viele Fragen im Raum. Sinnvoll ist, das Thema dezidiert zu beraten, dafür sind Ausschüsse gebildet. In die Beratungen sollen die Interessengruppen einbezogen werden. Ratsmitglied Haas ist der Auffassung, dass man alle Sportvereine einbinden muss, damit niemand übergangen wird. Die Frage ist auch, ob das Projekt überhaupt gewünscht ist und ob es nicht woanders realisiert werden soll.

Ratsmitglied Demke gibt zu Bedenken, dass es in heutiger Zeit schwer ist, den Bürgern zu vermitteln, wohin das Geld geht. Deshalb kann evtl. der Bürger auch in die Beratung einbezogen werden. Er plädiert auch für den Verweis in den Ausschuss.

Ratsmitglied Thomas begrüßt den Wunsch aller, das Thema zur Beratung in den Ausschuss zu verweisen. Zu bedenken ist, dass die Örtlichkeit auch eine Allgemeinnutzung erfährt. Jugendliche und Kinder aus Kelz, die den Bereich heute in der Freizeit nutzen, sowie Elternvertreter sollten einbezogen werden. Er berichtet über das Ergebnis seiner kurzfristig initiierten Befragung im Dorf. Die Umfrage wurde in 450 Briefkästen verteilt. 34 Rückmeldungen (7,55 %) liegen vor. Zwei (5,9 %) stimmen für einen Kunstrasenplatz, zwei (5,9 %) für eine verkleinerte, halbe Größe, 29 (85,3 %) für den Erhalt der

www.dusch-point.de

Besuchen Sie unsere Ausstellung im Nickepütz!

Ihr Spezialist für Duschabtrennungen im Kreis Düren

Beratung Verkauf Service

Nickepütz 19
52349 DN-Gürzenich
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35
info@dusch-point.de

Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 9 - 17 Uhr
Sa. 9 - 12 Uhr
und nach Vereinbarung

dusch point

... aus freude am duschen

jetzigen Situation, einer (2,9 %) benötigt noch mehr Info. Die Umfrage sei wegen der geringen Zahl der Rückmeldungen in der Kürze der Zeit sicherlich nicht repräsentativ, sie zeigt aber, dass ein hoher Diskussionsbedarf in der Bevölkerung ist.

Der Allgemeine Vertreter Hüvelmann nimmt für die Verwaltung Stellung. Er bestätigt, dass das Thema sehr kurzfristig vorgelegt wurde. Und es ist auch richtig, dass Gespräche geführt werden müssen. Heute aber soll lediglich die politische Legitimation eingeholt werden, eben diese Dinge zu tun. Der Auftrag kann nur durch einen Beschluss erteilt werden. Eine verlässliche Kostenschätzung macht deutlich, dass eine Maßnahme in Vettweiß einschließlich Ober- und Unterbau mit einer Investition von 450.000 € einschließlich Laufbahn und Sprunggrube abgewickelt werden kann. Wenn bei dieser betragslichen Zugrundelegung eine Ausführung durch die Vereine erfolgt und zudem die Umsatzsteuer eingespart werden kann, dann ist die Realisierung von zwei Plätzen möglich. Er verdeutlicht aber auch, dass die Vorhaben nur an einem Schulstandort möglich sind.

Nach weiteren kurzen Beiträgen resümiert stellv. Bürgermeister Erasmí, dass der große Informations- und Diskussionsbedarf deutlich geworden ist.

Hierauf verweist der Rat der Gemeinde Vettweiß den Tagesordnungspunkt mit 23 Stimmen gegen eine Stimme zur Beratung in den Ausschuss für Jugend, Schulwesen, Kultur, Sport und Soziales.

Punkt 14. Fortschreibung (Überarbeitung) des Abwasserbeseitigungskonzeptes

Bürgermeister Kranz erläutert anhand der Vorlage das vorgelegte Abwasserbeseitigungskonzept.

Auf die Frage der Dringlichkeit antwortet Herr Hüvelmann, dass die Bezirksregierung eine Frist gesetzt hat, die bereits tangiert ist.

Ratsmitglied Demke erklärt, dass die BI-Fraktion mangels Möglichkeit der ausführlichen Beratung gegen das Konzept stimmen wird.

Hierauf beschließt der Rat mit 20 gegen 4 Stimmen bei einer Enthaltung das vorgelegte Abwasserbeseitigungskonzept für die Jahre 2014 – 2019 (Anlage 5).

Punkt 15. Einwohnerfragestunde

Einwohnerfragen liegen nicht vor.

Punkt 16. Anfragen und Mitteilungen

- a) Bürgermeister Kranz bittet die Ratsmitglieder, eine Resolution des Landschaftsverbandes zur Kenntnis zu nehmen, die die finanzielle Entlastung der Kommunen und Entwicklung zu einer inklusiven Gesellschaft zum Inhalt hat. (Anlage 6)
- b) Ratsmitglied Stockem teilt mit, dass die L 271 in der Höhe Sievernich vermehrt tiefe Spurrillen aufweist, die bei Starkregen zu Aquaplaning führen. Bürgermeister Kranz sagt Weiterleitung zu.
- c) Auf die Frage von Ratsmitglied Bille, wie weit die Planung für „Am Wolfsgraben“ fortgeschritten ist, antwortet Herr Hüvelmann, dass das Planungskonzept beauftragt wurde und dann der Beschlussweg vorbereitet wird.

Reisedokumente rechtzeitig beantragen

Am 07. Juli beginnen die Sommerferien und damit für Viele der lang ersehnte Urlaub. Bitte prüfen Sie deshalb **rechtzeitig vor Reiseantritt**, ob die entsprechenden Ausweisdokumente vorhanden und gültig sind. Es empfiehlt sich, die Dokumente **frühzeitig** beim zuständigen Einwohnermeldeamt zu beantragen, da die Wartezeiten erfahrungsgemäß mit den näher rückenden Schulferien deutlich zunehmen.

Bitte beachten Sie, dass Kindereinträge im Pass der Eltern mit Ablauf des 25. Juni 2012 ihre Gültigkeit verloren haben. Somit müssen seit dem 26. Juni 2012 alle Kinder (ab Geburt) **bei Reisen ins Ausland** über ein eigenes Reisedokument verfügen. Für die Eltern als Passinhaber bleibt das Dokument uneingeschränkt gültig. Die Streichung des Kindereintrages durch die Passbehörde ist nicht erforderlich. Als Reisedokumente stehen für Kinder - je nach Alter und Reiseziel - Kinderreisepässe, Reisepässe und Personalausweise zur Verfügung.

Auf der Internetseite des Auswärtigen Amtes erhalten Sie Informationen über die benötigten Einreisedokumente für deutsche Staatsangehörige (www.auswaertiges-amt.de).

Informationen zur Beantragung der Reisedokumente finden Sie auch auf dem Internetportal der Gemeinde Vettweiß.

Für Rückfragen steht Ihnen die Meldebehörde, Tel: 02424 209209 oder 209210 gerne zur Verfügung.

Dienststellen geschlossen

Wegen einer betrieblichen Veranstaltung bleiben die Dienststellen der Gemeindeverwaltung Vettweiß

am Freitag, dem 13. Juni 2014

geschlossen.

Vettweiß, den 12.05.2014

Der Bürgermeister



Josef Kranz

Gemeinde Vettweiß sucht stellvertretende Schiedsperson

Die Gemeinde Vettweiß sucht eine Mitbürgerin oder einen Mitbürger, die/der bereit ist, das Amt der stellvertretenden Schiedsperson ehrenamtlich zu übernehmen.

Wenn Sie Interesse an der Ausübung dieses interessanten Ehrenamts haben, bewerben Sie sich bitte bei der Gemeinde Vettweiß, Fachbereich I, Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß bis zum 04.07.2014.

Das Gesetz über das Schiedsamt in den Gemeinden des Landes Nordrhein-Westfalen schreibt bezüglich der Eignung für das Schiedsamt vor, dass die Schiedsperson nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sein muss. Schiedsperson kann nicht sein, wer die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder unter Betreuung steht. Schiedsperson soll nicht sein, wer das 30. Lebensjahr nicht vollendet hat, in der Gemeinde Vettweiß nicht seinen Wohnsitz hat und durch Betreuung nicht über sein Vermögen verfügen kann. Zur Schiedsperson soll nicht gewählt werden, wer das 70. Lebensjahr vollendet hat. Fügen Sie der Bewerbung bitte einen tabellarischen Lebenslauf bei.

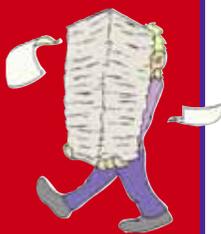
Josef Kranz



Bürgermeister

**Dringend
zuverlässige/r
Zustellerin/Zusteller für
Vettweiß-Soller
gesucht!**

Telefonische Anfragen unter Tel. 02421/73912!
Ansprechpartner: Frederik Porschen

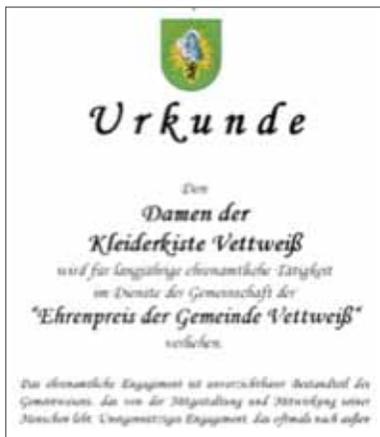


Ehrenamtspreis steht bald wieder an

Alljährlich vergibt die Gemeinde Vettweiß einen Preis für besonderes ehrenamtliches Engagement. Personen oder Gruppen können Empfänger des mit 500 Euro dotierten Preises sein, der auch auf maximal zwei Preisträger verteilt werden kann.

Der Rat der Gemeinde Vettweiß hat vor vielen Jahren schon erkannt, dass eine Gemeinde davon profitiert, wenn das Ehrenamt funktioniert. Eigens hierzu wurden Richtlinien erlassen, die eine jährliche Vergabe vorsehen.

Ausgezeichnet werden können Einwohnerinnen und Einwohner, Vereine und Institutionen, die sich in besonderem Maße und uneigennützig für das Gemeinwesen engagiert haben. Der Ehrenpreis wird als Geldgeschenk zusammen mit einer Urkunde verliehen. Eine Aufteilung des Geldpreises auf zwei Preisträger ist möglich. Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Vettweiß sowie



Vereine, Verbände und andere Institutionen sind vorschlagsberechtigt. Der Vorschlag soll eine kurze Begründung enthalten. Die Auswertung der eingereichten Vorschläge und die Entscheidung über den bzw. die Preisträger erfolgt durch eine Jury in nichtöffentlicher Sitzung.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

kennen Sie jemanden, der in dieses Muster passt. Der sich über das normale Maß hinaus für seine Mitmenschen einsetzt, uneigennützig für das Gemeinwohl arbeitet. Oder vielleicht eine Gruppe, die sich außergewöhnlich im sozialen Sektor engagiert?

Scheuen Sie nicht die Meldung an die Jury. Vorschläge können jederzeit in einfacher Schriftform dem Bürgermeister, Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß, E-Mail., bzw. dem Ortsvorsteher oder örtlichen Ratsvertreter, zugeleitet werden.

Ferienspiele 2014 in Ginnick

Die Ferienspiele 2014 finden auf dem Sportplatzgelände in Ginnick statt. Es werden wiederum für Kinder von 6 – 12 Jahren zwei Maßnahmen von jeweils 7 Tagen angeboten.

Eine dritte Maßnahme von 5 Tagen für ältere Kinder ab 13 Jahren findet ebenfalls wieder statt.

1. Maßnahme: 07.7.'14 - 15.7.'14 (6-12 Jahre)

2. Maßnahme: 17.7.'14 - 25.7.'14 (6-12 Jahre)

3. Maßnahme: 28.7.'14 - 01.8.'14 (13-16 Jahre)

Der Teilnehmerbeitrag für die beiden ersten Maßnahmen liegt wie bisher bei 35,- € und 25,- € für weitere Geschwisterkinder. Der Beitrag für die dritte Maßnahme beträgt 30,- € (+ 20,- € für die Wasserkianlage) bzw. 25,- € (+ 20,- €) für weitere Geschwisterkinder.

Anmeldungen werden telefonisch unter **02424-201901** oder **0175-2601068** entgegengenommen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass nur die eigenen Kinder angemeldet werden können.

Mit freundlichen Grüßen

Harald Krug

Garagen · Tore · Antriebe

Lieferung · Montage · Wartung

GTA Hochhaus

Am Wehebach 39

52459 Inden/Altdorf

Telefon (0 24 65) 10 30

Telefax (0 24 65) 10 59



Kanäle werden gespült

Die gesamten Mischwasserkanäle der Gemeinde Vettweiß werden einmal jährlich durch eine Fachfirma mittels eines Spülwagens mit Hochdruckspüldüsen gereinigt. Hierdurch können lose Verschmutzungen und die meisten Ablagerungen und Verfestigungen in den Kanalleitungen beseitigt werden. Während des Reinigungsvorgangs kann sich im Kanalnetz ein Überdruck bzw. Unterdruck aufbauen, der bei Grundstücken ohne Rückstausicherung (bei Überdruck) zu einem Rückstau von Abwasser aus dem öffentlichen Kanal führen kann.

Da im vergangenen Jahr in einigen Fällen Probleme während der Kanalspülung aufgetreten sind möchte die Verwaltung aus gegebenem Anlass darauf hinweisen, dass sich laut der derzeit gültigen Abwasserbeseitigungssatzung der Grundstückseigentümer gegen Rückstau von Abwasser aus dem öffentlichen Kanal zu schützen hat. Hierzu hat er Ablaufstellen unterhalb der Rückstauenebene durch funktionstüchtige Rückstausicherungen gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik einzubauen.

Feuerwehr

Tag der offenen Tür der Löschgruppe Vettweiß

Bei herrlichem Frühlingsswetter feierte die Löschgruppe Vettweiß am 17. und 18. Mai 2014 ihren diesjährigen Tag der offenen Tür und konnte zu ihrem breiten Programm eine Vielzahl von Gästen begrüßen.

Am Samstag veranstaltete die Jugendfeuerwehr der Löschgruppe Vettweiß eine Feuerwehrolympiade für das soziale Projekt der Kreisjugendfeuerwehr Düren in Kooperation mit Tattoo for Kids: Kinder helfen Kindern. In diesem Projekt geht es um die Neugestaltung eines Jugendzentrums in Düren.

Gegen 11:00 Uhr wurden hierzu 6 Gruppen aus dem Kreis Düren und 1 Gruppe bestehend aus Vettweiser Kindern, die Vettweiser Minis von Bürgermeister Josef Kranz, Löschgruppenführer Frank Zündorf, Jugendwart Marc Bergrath, Gemeindejugendwart Björn Bigesse, der stellv. Kreisjugendwartin Tanja Bergrath und weiteren Gäste begrüßt.



Gruppe der Jugendfeuerwehr Birkesdorf.

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik
Kunden- und Wartungsdienste
Solaranlagen / Wärmepumpen
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7
52399 Merzenich-Girbelsrath
Telefon (0 24 21) 97 15 60
Telefax (0 24 21) 97 15 61

Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume

Mitteilungen der Schulen und Kindergärten

Vorsicht Verkehrssicherheitsmännchen

Ende Mai wurden gegenüber der Vettweißer Grundschule die Verkehrssicherheitsmännchen aufgestellt.

Dabei waren wir die Malu-Montessori-Klasse der GGS Vettweiß, die die Männchen gebastelt hat.



Kinder unserer Klasse standen Modell für die Holzfiguren, die unser Hausmeister fachmännisch ausgesägt hat.

Nachdem die Figuren grundiert worden sind, malten wir sie bunt an. Heute wurden sie endlich feierlich aufgestellt!!!

Wir hoffen, dass ihr Autofahrer jetzt noch vorsichtiger an unserer Schule vorbeifahrt, damit wir Kinder sicher über die Straße gehen können!!!

Viele Dank für Ihr Verständnis und liebe Grüße von den Kindern der Malu-Montessori-Klasse

BI übergibt 200 €

Die BI Vettweiß hatte die in der Kinder- und Jugendarbeit tätigen Institutionen aufgerufen, sich um Gelder aus einem Spendentopf zu bewerben, den die Mitglieder der BI zur Verfügung gestellt haben. Auf selbstgemaltem Briefpapier haben Kinder der OGS Vettweiß zusammen mit den Betreuungspersonen einen Brief verfasst und geschrieben, wofür sie sich das Geld wünschen: für Mal- und Bastelmaterial, Spielsachen für drinnen und draußen, Puppen, Playmobil, Lego und vieles mehr.



Am 15. Mai war es dann soweit: Fr. Rosbroy und Fr. Leinweber von der BI kamen in die Schule, um einen Scheck über 200 € zu überbringen! Die Kinder und Betreuungspersonen der OGS sagen vielen, vielen Dank! Das Geld können wir wirklich gut gebrauchen. Wofür wir es genau verwenden werden, steht noch nicht fest. Gemeinsam mit den Kindern werden wir in den nächsten Wochen überlegen, was angeschafft werden soll.

Ruth Becker-Prox & Markus Schlesier

Ruth Becker-Prox
Fachanwältin für Familienrecht
Ehescheidung
Eheverträge • Unterhalt
Zugewinnausgleich
Umgangs-/Sorgerecht
Ehegattenhaftung
Wohnungszuweisung

Markus Schlesier
Fachanwalt für Familienrecht
Arbeitsrecht
Kündigungsschutz
Vergütung
Zeugnisrecht
Strafrecht

Rechtsanwälte Becker-Prox & Schlesier

Zehnthofstraße 58, 52349 Düren (gegenüber Sparkasse DÜREN)
Tel.: 02421/200330, Fax: 02421/200331



Wir bringen Farbe in ihr Leben

- Raumgestaltung
 - Fassadengestaltung
 - Betonsanierung
 - Vollwärmeschutz
 - Hausmeisterservice
- Luxheimer Weg 26
52391 Vettweiß-Kelz
Telefon 02424/901643
Telefax 02424/901642

Kirchliche Nachrichten

PWB-Kevelaerwallfahrt am 14. Mai 2014

An der diesjährigen Wallfahrt des „Päpstlichen Werks für geistliche Berufe“ in Aachen nach Kevelaer hat auch eine Pilgergruppe aus der Pfarre St. Marien – begleitet von Pfarrer Gerd Kraus – teilgenommen.



In Kevelaer haben die Pilger aus den Bistümern Aachen und Lüttich gemeinsam um geistliche Berufe und ganz besonders um Priesterberufungen gebetet.

Der Wallfahrtstag hat mit einem vom Aachener Weihbischof Karl Borsch zelebrierten Pontifikalamt begonnen. Am Nachmittag haben die Wallfahrer den Kreuzweg im „Pax-Christi-Forum“ gebetet und eine eucharistische Andacht in der Basilika gefeiert.

Zwischen den gemeinsamen Gottesdiensten hatte jeder Wallfahrer Gelegenheit, das Gnadenbild aufzusuchen und in den persönlichen Anliegen Kerzen zu entzünden.

BESTATTUNGSHAUS STEFAN SCHMITZ



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR
- www.bestattungen-stefan-schmitz.de

Vettweiß
Tel.: (0 24 24) 90 16 16

Kreuzau-Untermaubach
Tel.: (0 24 22) 90 30 65



„Ich möchte das Wie und Wo selbst wählen.“



„Ich würde gerne mit dem Wind auf Reise gehen.“



„Ich würde gerne mit jemand reden der mich versteht.“



„Ich würde gerne Zuhause Abschied nehmen.“



„Ich würde gerne von den Wogen der See getragen werden.“



„Ich würde gerne die Musik wählen die mir am Herzen liegt.“



„Ich würde gerne vorsorgen um sicher zu sein.“

Bestattungshaus Pietät Lüssem
Roonstr. 21 - 52351 Düren
Tel.: 02421/ 34660
www.trauerfallhilfe.de



Bestattungshaus „Pietät“ Lüssem

BESTATTUNGSHAUS SIEVERNICH

ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN
BESTATTUNGSVORSORGE - FACHGEPRÜFTER BESTATTER

WIR
GEBEN
IHRER
TRAUER
ZEIT
UND
RAUM

**BERATEN UND BETREUEN -
HILFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER

BÜRO: KREUZAU VETTWEISS-SIEVERNICH
TEL. 024 22-50 47 67 TEL. 022 52-8 36 79 60

Ostersammlung der Messdiener in Soller: Wir sagen: „Danke!“

Bei unserer diesjährigen Ostersammlung sind 822,00 € und 150 Eier zusammen gekommen. Wir danken allen Spendern, die dazu beigetragen haben.

Die Messdiener aus Soller



Herzliche Einladung zum Bibelgespräch

Unser nächstes Treffen ist am Mittwoch, den 11. Juni 2014, um 19.30 Uhr in der Kirche in Disternich. Wir sprechen über das Evangelium vom Tage, hinzukommen Gesang und Gebet. Es ist ein zwangloses Treffen für alle, die sich gerne einmal etwas intensiver mit dem Evangelium beschäftigen möchten. Dauer ca. 1 Stunde.

Für den Vorbereitungskreis: Helga Schmidt



Ein von Herzen kommendes

Danke

sagen wir unseren Kindern,
Schwieger- und Enkel-
kindern, allen Verwandten,
Freunden und Bekannten
für die zahlreichen
Glück- und Segenswünsche
sowie Geschenke zu unserer

Goldhochzeit.

Ein besonderer Dank gilt unserer Nachbarschaft
für das schöne Schmücken unseres Hauses, den
Initiatoren für den Schmuck des Kirchenportals und
der Kirche sowie der Dankkerzen.

Wir danken auch allen Ortsvereinen für die tollen
Darbietungen, den Vertretern der Gemeinde sowie
allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen
des Umtrunkes beigetragen haben.

Pfarrer Kraus zelebrierte eine unvergessliche Dankmesse,
die musikalisch - zu unserer großen Überraschung -
mitgestaltet wurde vom Projektchor Schönstadt-
mädchen unter der Leitung von Christoph Peetz.
Unsere Goldhochzeit war ein Fest, das wir nicht ver-
gessen werden und allen, die dazu beigetragen haben,
noch einmal ein herzliches Dankeschön

Eta & Josef Glasmacher

Vettweiß, im Juni 2014

Fronleichnam in Disternich und Jakobwüllesheim

**Auch in diesem Jahr halten wir wieder
zwei Fronleichnamsprozessionen:**

- am Donnerstag, 19. Juni, in Disternich besonders für die Gemein-
den Disternich, Gladbach, Kelz, Lühxheim, Müddersheim und
Sievernich
- am Sonntag, 22. Juni, in Jakobwüllesheim besonders für die
Gemeinden Frangenheim, Froitzheim, Ginnick, Jakobwüllesheim,
Soller und Vettweiß

In Disternich versammeln wir uns um 9.00 Uhr zur Messfeier am
Kindergarten (Bergstraße). Nach der Messfeier ziehen wir in Prozes-
sion durch den Ort Disternich. Zum Abschluss wird der sakramen-
tale Segen am Kindergarten erteilt. Bei starkem Regen findet die
Messfeier um 9.00 Uhr in der Bürgerhalle Disternich (am Sportplatz
/Kreuzstr.) statt.

Die Prozession geht in Disternich folgende Straßen: Bergstr. – Köln-
straße – Kreuzstr. – Am Hallenacker – Barbarastr. – Weilerweg – Am
Karbuch – In der Schleide - Bergstr. – Weilerweg – Bergstr.

In Jakobwüllesheim versammeln wir uns um 9.00 Uhr zur Messfeier
auf der Pfarrwiese hinter dem Pfarrhaus (Jakobusstr. 18). Nach der
Messfeier ziehen wir in Prozession durch den Ort Jakobwüllesheim
zur Kirche. Dort wird zum Abschluss der sakramentale Segen erteilt.
Bei starkem Regen findet die Messfeier um 9.00 Uhr in der Kirche
Jakobwüllesheim statt.

Die Prozession geht in Jakobwüllesheim folgende Straßen: Jako-
busstr. – Jakobholz – Oberstr. – Fritz-Braun-Str. – Bubenheimer Str.
– Vettweißer Str. – Kapellenweg – Veitzheimer Str. - Kirche

Über Blumen- und Fahنشmuck am Prozessionsweg würden wir
uns freuen.

Wir alle – und ganz besonders unsere diesjährigen Kommunionkin-
der (in Festtagskleidung) – sind eingeladen, durch unsere Teilnahme
sowie durch unser Beten und Singen ein deutliches Zeichen unseres
Glaubens an den Herrn in unserer Mitte zu setzen.

**ORTHOPÄDIE-
TECHNIK**

GÖHR

**REHA-
HILFEN**

Konstruktion und Herstellung



Ihr Partner für:

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und
Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



Ihr Partner für:

- Rollstühle/elektr. Rollstühle,
Reparaturen und
Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und
Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel

Bergheimer Straße 3a - 53909 Zülpich - Tel. 0 22 52/8 17 61

Fax 0 22 52/8 17 62 - E-Mail goehr.rehahilfen@t-online.de

Internet www.goehr-rehahilfen.de

Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr - Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Wallfahrt zur "Heiligtumsfahrt" nach Aachen und Kornelimünster am Montag, 23. Juni 2014

Im Rahmen der diesjährigen Heiligtumsfahrt sind die Pfarren in der
Region Düren eingeladen, am Montag, 23. Juni, nach Aachen zu
wallfahren. Wie bei der Heiligtumsfahrt vor sieben Jahren werden
wir vormittags um 11.00 Uhr an der Pilgermesse auf dem Katschhof
in Aachen und am Nachmittag um 15.30 Uhr am Pilgertagesdienst
in Kornelimünster teilnehmen.

Der Ablauf des Tages ist wie folgt vorgesehen:

10.00 Uhr: Ankunft in Aachen

11.00 Uhr: Pilgermesse auf dem Katschhof (Nähe Aachener Dom)
danach: Gelegenheit zum Rundgang durch den Dom zur Verehrung
der Heiligtümer bzw. Mittagessen

14.30 Uhr: Weiterfahrt nach Kornelimünster

15.30 Uhr: Pilgertagesdienst in Kornelimünster

16.30 Uhr: Gelegenheit zu "Kaffee und Kuchen" in Kornelimünster

17.30 Uhr: Abfahrt

Die Abfahrtszeiten sind in den Orten wie folgt:

Bus 1	Bus 2
8.00 Uhr: Ginnick (Bushaltestelle an der Kirche)	8.00 Uhr: Sievernich (an der Kirche)
8.05 Uhr: Froitzheim (Martinusstr. / Haus Valder)	8.05 Uhr: Disternich (Haltestelle / Nähe Kirche)
8.10 Uhr: Soller (Bushaltestelle Gangolfsstr.)	8.10 Uhr: Müddersheim (an der Kirche)
8.15 Uhr: Jakobwüllesheim (an der Kirche)	8.15 Uhr: Gladbach (an der Kirche)
8.20 Uhr: Vettweiß (Marktplatz)	8.20 Uhr: Lühxheim (an der Bürgerhalle)
8.30 Uhr: Kelz (an der Kirche)	8.30 Uhr: Kelz (an der Kirche)

Für die Busfahrt sind pro Person 13,00 Euro zu entrichten. Sollten
wir nur mit einem Bus nach Aachen fahren, können sich die
Abfahrtszeiten verändern. Die Anmeldung erfolgt bis Mittwoch, 4.
Juni, bei den Pfarramtsmitarbeiterinnen Frau Biesemann, Frau Esser,
Frau Klein und Frau Martinak (in den Pfarrbüros und Ansprechstel-
len zu den Öffnungszeiten) oder über das untenstehende Anmelde-
formular, dass Sie bitte ausgefüllt und zusammen mit dem Teil-
nehmerbeitrag in einem verschlossenen Briefumschlag bis
Mittwoch, 11. Juni, im Pfarrhaus Vettweiß einwerfen oder per Post
an folgende Adresse schicken: Pfarramt Vettweiß – Im Tal 7 – 52391
Vettweiß.

Anmeldeformular – bitte abtrennen

Hiermit melde ich mich verbindlich zur Heiligtumsfahrt-Wallfahrt an.

Name:

Adresse:

Ich steige in folgendem Ort in den Bus ein:

Telefon-Nummer:

Der Teilnehmerbetrag von 13 Euro ist dem Briefumschlag beigelegt.

Dreifaltigkeitsprozession in Kelz u. Vettweiß am Sonntag, 15. Juni



Am Sonntag, 15. Juni, halten wir in Kelz und in Vettweiß wieder die traditionelle Dreifaltigkeitsprozession. Wir versammeln uns um 18.00 Uhr in den Kirchen in Kelz und in Vettweiß und ziehen in zwei Prozessionen zur Dreifaltigkeitskapelle. Nach dem gemeinsamen Gebet an der Kapelle ziehen wir wieder in zwei Prozessionen zurück zu den Kirchen. Zur Dreifaltigkeitsprozession sind alle Gläubigen und ganz besonders die Kommunionkinder mit ihren Familien eingeladen.

Antoniusdienstage in Müddersheim



In der Gemeinde St. Amandus, Müddersheim ist es seit vielen Jahren Tradition, ab dem Gedenktag des Hl. Antonius von Padua die „Antoniusdienstage“ zu halten, an denen wir jeweils um 18.30 Uhr in der Kirche Müddersheim eine Messe feiern.

Den ersten „Antoniusdienstag“ begehen wir in diesem Jahr am 17. Juni.

Seniorenflug am Freitag, 13. Juni, in die Niederlande

Es geht wieder auf Fahrt. Wir laden alle Senioren aus der Pfarre St. Marien herzlich ein zur diesjährigen Seniorenfahrt. Unsere Fahrt führt uns wieder einmal mal in die Niederlande. Das erste Ziel sind die Schloßgärten in Arcen. Lassen wir uns inspirieren von den "Kasteeltuinen Arcen" und tauchen ein in frühere Zeiten des Jahrhundert alten Schlosses Arcen. Entdecken wir die Schönheit von Blumen und Grünpflanzen in einem der vielen Gärten wie dem Rosarium usw. Am frühen Nachmittag geht es weiter nach Venlo. Dort haben wir reichlich Zeit zum Stadtbummel und Kaffee trinken.

Termin: Freitag, den 13.06.2014

Abfahrt: 08:30 Uhr vom Marktplatz in Vettweiß

Anmeldung bei: Karola Heidgen (Tel: 7379) und Sabine Schmitz (Tel: 2494)

Kostenbeteiligung: pro Person 32 Euro

Ein erlebnisreicher, schöner und interessanter Tag, steht uns sicher bevor. Ich hoffe, ihr seid wieder alle mit dabei, und freue mich auf einige gesellige und schöne Stunden.

Mit frohem Gruß Sabine Schmitz



Alte Sofas

setzen sich immer mehr durch!
Wir liefern, restaurieren und polstern antike Stühle, Sessel und Sofas.

KÜGELER
Raumausstattung



Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Hardtstr. 5
52388 Nörvenich
Tel. 02426-5020
Mobil 0171-5224306
www.raumausstattung-kuegeler.de
info@raumausstattung-kuegeler.de



- Polsterei
- Gardinen
- Bodenbelag
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Tel.

8 66 63

GLASEREI

WASCHMANN

Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen
Sie unsere
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique

KulturForumEuropa

KulturPreis Europa an Gerda Graf

Auszeichnung für Arbeit und ehrenamtliches Engagement um Hospiz- und Palliativbewegung.

Seit 21 Jahren zeichnet das KulturForum Europa (KFE) mit dem KulturPreis Europa Persönlichkeiten aus, die die Idee Europa ausarbeiten und im Bereich Kultur und Soziales zu ihrer Verwirklichung beitragen. Unter dem Slogan „Menschen, die ehrenamtlich tätig sind, verdienen Respekt und Anerkennung für ihre eindrucksvolle Leistung“ wurde nun Gerda Graf der KulturPreis Europa zugesprochen.

Die gebürtige Stolbergerin Gerda Graf ist Geschäftsführerin der Wohnanlage Sophienhof in Niederzier bei Düren und Ehrenvorsitzende des Deutschen Hospiz- und Palliativverbandes. Die Auszeichnung erfolgte im Rahmen der Veranstaltung „Pflegetreff“ von Pro Pflege e. V., dem Selbsthilfenetzwerk für hilfe- und pflegebedürftige Menschen in Deutschland unter Leitung von Werner Schell in Neuss.

Im Rahmen des Statements zu pflegepolitischen Grundsatzfragen war Bundesgesundheitsminister Hermann Gröhe (CDU) eingeladen, die Laudatio an Gerda Graf zu halten.

„Frau Graf erhält die Auszeichnung für Arbeit und ehrenamtliches Engagement um Hospiz- und Palliativbewegung und soziales Engagement im Rahmen von Ehrenamt in Deutschland“, so der Minister. „Die Preisträgerin wird ausgezeichnet für zwei erfolgreiche Arbeitsdekaden mit Anliegen, Entwicklung und Umsetzung einer Hospiz-Kultur unter dem Aspekt des Alterns und bei Demenz, eine Arbeit, die im Rahmen der zunehmenden Bedeutung im demografischen Wandel unserer Gesellschaft von größter Wichtigkeit ist.“

Besonders hob der Laudator das Engagement der Preisträgerin in Sachen Hospiz- u. Palliativbewegung ausgehend von Deutschland über nationale Grenzen hinaus in Zusammenarbeit mit Luxemburg,

Österreich und der Schweiz hervor, ebenso wie ihre pädagogischen Verdienste von „Hospiz macht Schule“ (Einbringen von Themen um Tod und Sterben bereits in Grundschulen).

Die stetigen, intensiven Anstrengungen um Integration von Hospiz-Kultur und palliativer Versorgung in Einrichtungen des Gesundheitswesens sei auch ein Erfolg des Wirkens von Gerda Graf.



Foto: KFE-Präsident Dieter Topp (l.) überreichte mit Bundesgesundheitsminister Werner Gröhe den KulturPreis Europa, eine Urkunde und eine große Porzellan-Schale, die von MEISSEN® exklusiv gestaltet wurde. Im Anschluss an die Ehrung und das Statement befassten sich die Gäste auf dem Podium mit dem Thema „Pflegetreff“ und das Aufzeigen von Handlungsnotwendigkeiten. Der KulturPreis Europa, ein Preis der Bürgerinnen und Bürger, wurde wie zuvor im Rahmen des Wirkungsumfelds des Preisträgers überreicht. Die Besucher waren geladen, sich zusammen mit der Preisträgerin der sozio-kulturellen Idee um Altern, Sterben und Tod unter den genannten Aspekten annähern.

Fenster
und Türen
aus Aluminium
und Kunststoff

Fassaden und
Wintergärten

Maßangefertigter
Insektenschutz

Markisen- und
Innenjalousien

Rauch- und
Brandschutz-
abschlüsse



**Metallbau
Imdahl**
Inh. Hubert Bille

Zum Tempelbroich 7 · 52391 Vettweiß-Lüxheim

Telefon (0 24 24) 90 10 63 · Telefax (0 24 24) 90 10 64

E-Mail: info@metallbau-imdahl.de · Web: www.metallbau-imdahl.de

ANDRÉ SCHMITZ
SiGra-tec
 Sicherheitstechnik ✓
 Gravurtechnik ✓
 Schlüsseldienst ✓

Neu
Die schlaue Alarmanlage
 Mehr unter
www.sigra-tec-kreuzau.de

Mühlengasse 3a 52372 Kreuzau
 Tel 02422-9048094
 E-Mail info@sigra-tec-kreuzau.de

SICHERHEIT IST GEBORGENHEIT

BERATUNG ✓ VERKAUF ✓ MONTAGE ✓ TÜRÖFFNUNG ✓

Vereinsmitteilungen

Schützenfest 2014 in Jakobwüllesheim

Pfingstmontag, 09. Juni 2014

- 16:00 Uhr Preisvogelschießen
- 18:00 Uhr Prinzen- und Königsvogelschießen

Freitag, 13. Juni 2014

- 19:00 Uhr Pokalschießen des Königs der Könige der St. Jakobus Schützenbruderschaft
- 20:00 Uhr Pokalübergabe und Dämmerschoppen

Samstag, 14. Juni 2014

- 18:30 Uhr Kirchgang, anschließend Ständchen bei den Ehrengästen und Abholen des Königs und des Prinzen
- 20:00 Uhr Königs- und Prinzenball mit der Band „The Lovers“

Sonntag, 15. Juni 2014

- 9:00 Uhr Ehrung der Verstorbenen am Ehrenmal, anschließend Frühstück
- 11:00 Uhr Preisvogelschießen und Frühschoppen
- 14:00 Uhr Empfang der befreundeten Vereine und Cafeteria
- 15:00 Uhr Festzug, anschließend Preisvogelschießen

Montag, 16. Juni 2014

- 15:00 Uhr Kinderfest mit Spielen für Groß und Klein mit Waffeln und Kaffee,
- 17:30 Uhr Schießen des großen Hauptvogels, anschließend schießen wir um den Wanderpokal der St. Jakobus Schützenbruderschaft, Dämmerschoppen

Wir freuen uns auf Sie und wünschen viel Spaß und gute Unterhaltung

St. Jakobus Schützenbruderschaft Jakobwüllesheim
 Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei!

St.-Gereon-Schützenbruderschaft

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Vettweiß

An den Pfingsttagen, vom 07. bis 09. Juni feiern wir unser Schützenfest auf der Festwiese am Tannenweg. Gerne laden wir Sie ein, an diesen Tagen mit uns zu feiern. Unser abwechslungsreiches Programm garantiert Kurzweil für Jung und Alt. Auf dem Festplatz sorgen verschiedene Schausteller mit Ihren Attraktionen für die strahlende Kinderaugen. Professionelle Dienstleister aus der Region werden uns bewirten und musikalische Darbietungen verschiedener Art, sorgen für festliche Stimmung und Tanzgelegenheit. Höhepunkte sind natürlich unsere Festzüge durch den Ort, der Eröffnungsball am Samstagabend der Königsball am Sonntagabend und die Schießveranstaltungen mit Kleinkaliber und Donnerbüsche auf unserer modernen Schießanlage.

Festfolge Schützenfest Vettweiß 2014

Freitag, den 06.06.2014

- 20:00 Uhr Jugenddisco im Festzelt

Pfingstsamstag, den 07.06.2014

- 18:45 Uhr Antreten auf dem Marktplatz, Totenehrung am Ehrenmal,
- 20:00 Uhr Großer Eröffnungsball (Eintritt frei)

Pfingstsonntag, den 08.06.2014

- 8:45 Uhr Antreten auf dem Marktplatz
- 9:00 Uhr Wortgottesdienst in der Pfarrkirche

- 10:00 Uhr Fahneneinmarsch mit Parade am Marktplatz
- 11:00 Uhr Frühschoppen
- 11:30 Uhr Prinzen- und Schülerprinzenschießen
- 14:00 Uhr Empfang der auswärtigen Vereine
- 15:00 Uhr Großer Festzug durch Vettweiß mit Vorbeimarsch am Sportheim

- 16:30 Uhr Preisvogelschießen
- 20:00 Uhr Königsball von Walter und Inge

Pfingstmontag, den 09.06.2014

- 10:15 Uhr Antreten auf dem Festplatz
- 10:30 Uhr Messe auf dem Festplatz

- Königsschießen
 Frühschoppen und Vogelschuß.

- 14:30 Uhr Krönung der neuen Majestäten

Alle Veranstaltungen finden auf dem Schützenplatz bzw. im geheizten Festzelt statt.

St. Gereon-Schützenbruderschaft



Jahreshauptversammlung der KG Vettweiß 1938 e. V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Dienstag, den 17. Juni 2014 um 19:30 Uhr in der Gaststätte "Zum Schnäuzer" in Vettweiß

Vorgesehene Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung der Versammlung
2. Gedenken Verstorbener
3. Verlesung der Niederschrift der Versammlung vom 07.06.2013
4. Rückblick auf die Session 2013/2014
5. Ausblick auf die Session 2014/2015
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Kassierers
9. Wahl eines Versammlungsleiters
10. Entlastung des Vorstandes
11. Neuwahl des Vorstands
 - a) Neuwahl des 1. Vorsitzenden
 - b) Neuwahl des 1. Kassierers
 - c) Neuwahl des Schriftführers
12. Wahl der neuen Kassenprüfer
13. Ernennung von Ehrenmitgliedern
14. Aufnahme neuer Mitglieder
15. Ausblick auf die Jubiläumsaktivitäten (7x11 Jahre KG Vettweiß)
16. Verschiedenes

Es wird darauf hingewiesen, dass die Mitgliederversammlung unabhängig von der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig ist.

In der Hoffnung auf eine rege Beteiligung verbleiben wir mit karnevalistischen Grüßen

KG Vettweiß 1938 e. V. – Der Vorstand

Schützenfest an den Pfingsttagen in Froitzheim

Froitzheim. Am Pfingstwochenende feiert die St. Sebastianus-Schützenbruderschaft Froitzheim – Frangenheim traditionell ihr Schützenfest. Mit einem Umzug durch den Ort am Pfingstsamstag eröffnet die Bruderschaft ihr jährliches Schützenfest.

Im Anschluss findet in der Bürgerhalle Froitzheim ein Festball statt, der unter dem Motto „Kölsche Nacht“ steht.

Wir laden Sie herzlichst zu den nachstehenden Veranstaltungen mit Ihren Freunden und Bekannten ein:

Pfingstsamstag, 07.06.2014

19.30 Uhr Eröffnung des Schützenfestes mit Umzug
20.30 Uhr FESTBALL unter dem Motto „Kölsche Nacht“.
Es spielt die Band „Trio Magics“. Eintritt frei.

Pfingstsonntag, 08.06.2014

10.00 Uhr Antreten zum gemeinschaftlichen Kirchgang
„An der Alten Schule“, Martinusstr. 33
10.30 Uhr Hochamt für die lebenden und verstorbenen Mitglieder unserer Bruderschaft und Proklamation unserer neuen Würdenträger.
Gefallenenehrung am Ehrenmal
14.30 Uhr **FESTZUG mit Vorbeimarsch**
anschließend **Preisvogelschießen**
20.30 Uhr **Königsball**

Pfingstmontag, 09.06.2014

12.00 Uhr Frühschoppen mit Verleihung des Jugend Pokals
14.30 Uhr Am Nachmittag ist dann wieder **Preis- und Königsvogelschießen mit Cafeteria**

Der Ausschank wurde der Fa. Kettel aus Embken übertragen und für die Tanzmusik wurde die Band „Trio Magics“ verpflichtet, die wir auch für Samstagabend für die „Kölsche Nacht“ gewinnen konnten.

Programm der Sportwoche

der Sportfreunde Gladbach 1920 e. V. vom 19.06.
bis 22.06.2014

Donnerstag, den 19.06.2014

ab 13.00 Uhr - E-Jugend-Turnier

Freitag, den 20.06.2014

ab 17.30 Uhr – Alte Herren-Turnier

Samstag, den 21.06.2014

ab 13.00 Uhr – Bambini-Turnier
ab 15.00 Uhr – D-Jugend-Turnier

Sonntag, den 22.06.2014

ab 12.00 Uhr – F-Jugend-Turnier
ab 16.00 Uhr – Gladbacher Vereins-Elfmeter-Schiessen

Für das leibliche Wohl unserer kleinen und großen Gäste wird natürlich wie immer, zu sehr günstigen Preisen, gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Vorstand

„Sportfreunde Gladbach e. V.“

Schwimmkurse in den Sommerferien

Erwachsene erlernen das Schwimmen in den Sommerferien 2014!

Sind Sie Nichtschwimmer? Kein Grund sich zu schämen! Viele Erwachsene können nur schlecht oder gar nicht schwimmen. Deshalb bietet der Kreissportbund dieses Jahr aufgrund der großen Nachfrage zum ersten Mal einen **Anfängerschwimmkurs für Erwachsene** von Dienstag, 08. Juli bis einschließlich Dienstag, 22. Juli 2014, von 09.00 – 10.00 Uhr an.

Dieser kompakte Kurs baut Ihre Hemmungen gegenüber dem Schwimmen ab und ermöglicht einen schnellen optimalen Lernerfolg.

Die Kosten liegen für jeweils 10 Stunden à 60 Minuten bei einer maximalen Teilnahme von 10 Erwachsenen pro Kurs bei 65,- Euro.

Anmeldungen sind ab sofort beim Kreissportbund Düren, Kirchfeld 23, 52355 Düren unter der Telefonnummer 02421-502373 möglich.

Wassergewöhnung, Seepferdchen und Bronze/Silber beim KSB Düren - Kinder erlernen kompakt das Schwimmen in den Sommerferien 2014!

Der Kreissportbund Düren bietet in den Sommerferien täglich, innerhalb von 10 Tagen Kompaktkurse im Schwimmbereich an. Für Kinder ab 5 Jahren besteht die Möglichkeit von Dienstag, 08. Juli bis einschließlich Dienstag, 22. Juli 2014 Schwimmen im Schulungszentrum des Kreises Düren, Athenee Royal in der Stockheimer Landstraße zu erlernen.

Eine ausgebildete Schwimmlehrerin begleitet die Kinder von der Wassergewöhnung bis hin zum möglichen Erwerb des Seepferdchens. Für Fortgeschrittene besteht die Möglichkeit das Bronze- oder Silberabzeichen zu erlernen.

Der Kurs für **Anfänger** hinsichtlich der Wassergewöhnung findet täglich von 10:00 – 11:00 Uhr statt.

Fortgeschrittene Kinder werden täglich in dem Kurs von 11.00 – 12.00 Uhr auf das Seepferdchen vorbereitet. Die Prüfung auf das Seepferdchen findet im Jesuiten Hallenbad Düren statt.

Sichere Schwimmer können täglich von 12:00 – 13.00 Uhr auf den Erwerb des Bronze- bzw. Silberabzeichens hin trainieren und die Prüfung im Jesuiten Hallenbad Düren ablegen.

Die Kosten liegen für jeweils 10 Stunden à 60 Minuten bei einer maximalen Teilnahme von 10 Kindern pro Kurs bei 65,- Euro.

Anmeldungen sind ab sofort beim Kreissportbund Düren, Kirchfeld 23, 52355 Düren unter der Telefonnummer 02421-502373 möglich.

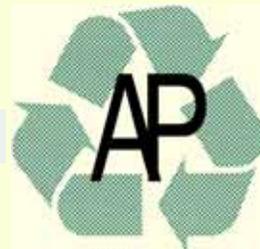
Arnold Pütz & Sohn Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

**Ihr zuverlässiger Partner,
wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:**

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch **Selbstanlieferung**)
 - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
 - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
 - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
 - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
 - Verkauf von Mutterboden
 - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

**Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!
Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (02421) 9378-0, Telefax 9378-26**



**Ab sofort vorrätig!
Stammholz,
Kaminholz und
Hackschnitzel**

**Maler-+
Verlege-
Arbeiten**

- Tapeten
- Bodenbeläge
- Laminat/Parkett

- Farben & Lacke
- Dekostoffe
- Wandtattoos
- Fachberatung

Brillux sikkens Herbol

Heidbüchel
Farben Tapeten Bodenbeläge

Wir nehmen uns Zeit für Sie

Tel.: 0 24 21 / 7 15 80

www.tapeten-heidbüchel.de

Kölner Landstraße 6 - 10 · 52351 Düren

Guter Start im neuen Jahr für die DJK LC Vettweiß

Zu Beginn des Jahres brachte der DJK-Diözesanverband Aachen erstmals einen Jahresplan heraus. Zu den geplanten Aktivitäten können sich nicht nur Mitglieder eines DJK-Vereines oder anderer kirchlicher Einrichtungen anmelden, sondern alle Interessenten, solange Plätze frei sind: Das Angebot reicht über Kinderfreizeiten, Jugendfahrten und einer Skifreizeit für Erwachsene, über Fortbildungen wie z. B. die Erste Hilfe vor Ort, oder sportliche Fortbildungen in der DJK-Sportschule Münster, bis hin zu den Ausbildungen als Gruppenhelfer, Jugendleiter oder Übungsleiter. Der Jahresplan mit genaueren Informationen und Anmeldeformularen ist im Internet zu finden unter: www.djk-dv-aachen.de.

Aber auch vereinsintern wurde das Jahr 2014 geplant: Für die Kinder ist ein Besuch im Bubenheimer Spieleland geplant; die Jugendlichen treffen sich zu einem sportlichen und geselligen Abend, und auch ein Besuch der Landesgartenschau wird für die Familien angeboten. Für Lauffreunde jeden Alters ist der Peter & Paul-Lauf am 27.6.2014 ein Muss.

Für alle Wettkampfsportler gibt es vielseitige Angebote. Diese sind zu finden auf der Internetseite des Leichtathletik Kreis Düren.



Ihren ersten Wettkampf für die DJK LC Vettweiß liefen beim Dürener Stadtlauf: Sophie Christoffels, Nina Kastenholz, Pauline und Moritz Hickert sowie Leonie Niebes.

Alle kamen in dem riesigen Teilnehmerfeld gut ins Ziel. Und da es bei der großen Kinderzahl keine Zeitmessung gab, galt allein der olympische Gedanke: Dabei sein ist alles! Beim Rennen über 1,6 km gingen die wettkampferfahrenen Kayser-Geschwister an den Start. In einem ebenfalls sehr großen Teilnehmerfeld belegten Alexander und Maximilian die Plätze 13 und 9 in der Klasse U14. Fabian Kayser siegte in der Klasse U16 in der Zeit von 6:55 Minuten. Unterstützt wurden die Läufer/innen von den Eltern, der Wettkampfbetreuerin Elisabeth Salentin-Esser, der Übungsleiterin Anna-Lena Esser und der 2. Vorsitzenden Inge Keldenich. Nach diesem gelungenen Einstand in das Wettkampfsjahr 2014 hoffen wir, auf weitere Teilnahmen. Informationen zu den Wettkämpfen gibt es beim wöchentlichen Training.

Audi Service



Wir sind Audi Top Service Partner 2014.



Die AUDI AG hat uns ausgezeichnet: als Audi Top Service Partner 2014*. Mit unserem umfangreichen Leistungsspektrum auf Premium-Niveau, hochqualifizierten Mitarbeitern und einer modernen Werkstattausstattung haben wir unsere Kunden überzeugt. Wir freuen uns über den Titel - und noch mehr darauf, auch Sie zu begeistern. Probieren Sie unseren ausgezeichneten Service aus, wann immer Sie uns besuchen.

Unser Angebot für Sie:

Audi Original Dachbox (8P071175) mit 370 Liter Fassungsvermögen für alle Audi Modelle

€ 312,00 inkl. Montage

* Die Auszeichnung Audi Top Service Partner 2014 wurde von der AUDI AG unter Ausschluss Dritter nach selbst definierten Kriterien an ausgewählte Audi Partner vergeben.

Ausgezeichnet. Für Sie.

**Autohaus A. Gotzen
GmbH & Co. KG**

Industriestr. 1, 53909 Zülpich
Tel.: 0 22 52 / 10 44
info@autohaus-gotzen.de



**St. Antonius
Schützenbruderschaft
Müddersheim 1922 e.V.**

Schützenfest 2014

! 50 Jahre Jungschützen Müddersheim !

Kinderkarussell – Wurfbude – Süßwaren – Spiel und Spaß
Samstag, den 14.06.14

18:30 h Heilige Messe

19:30 h Einholen der alten und neuen Majestäten

20:00 h Festball - es spielt das Duo
„Lothar & Christine“



Sonntag, den 15.06.14

**10:00 h Treffpunkt Kirche - Schweigemarsch zur
Gefallenenehrung am Ehrenmal
mit anschließendem Zug zur Festhalle**

anschl. Gemeinsamer Frühschoppen – Ende offen

**11:00 h Festakt anl. 50-jährigem Jubiläum der
Jungschützen**

13:30 h Empfang der auswärtigen Vereine

14:30 h Festzug mit Fahnenparade am Kirchenvorplatz

Gäste: Unsere befreundeten Schützenbruderschaften
St. Josef Disternich - St. Donatus Füssenich
St. Sebastianus Gladbach - St. Nikolaus Lühheim
sowie in diesem Jahr St. Hubertus Hochkirchen

Es spielt: Tambourcorps „Neffeltal“ Disternich
Musikverein „Cäcilia“ Floisdorf
Tambourcorps Erika Drove
Tambour- und Bläsercorps „Wys“ Vettweiß

**15:00 h Beginn der Cafeteria im Dorfgemeinschaftshaus
Kaffee und Kuchen vom Feinsten**

Montag, den 16.06.14

**16:00 h Hauptvogelschießen & traditioneller Ausklang
des Schützenfestes mit gemütlichem Beisammensein der
Bruderschaft & ihren Gästen im Dorfgemeinschaftshaus**

Eintritt an allen Tagen frei

Wir laden alle Mitbürger(innen) recht herzlich ein!

MÖRCHEN IMMOBILIEN GmbH
Immobilienverband Deutschland IVD

- Verkauf
- Vermietung
- Wertgutachten

50374 Ertstadt-Lechenich · Klosterstr. 14

☎ 02235/799 822 · 📠 0172/2 51 51 70

www.moerchenimmo.de · info@moerchenimmo.de

St. Michael Schützenbruderschaft Kelz e.V.

**Schützenfest
in Kelz**

5. Juli - 7. Juli 2014



SAMSTAG
18.45 Uhr Abholen der Majestäten
19.45 Uhr **Königskrönung** in der Kirche
20.00 Uhr **Königsball** in der Festhalle

Bei allen Veranstaltungen
ist freier Eintritt. Für musikalische Unterhaltung sorgt
die Tanz- und Partyband „EX & HOPP“ -

SONNTAG
9.30 Uhr Abholen der Majestäten
10.00 Uhr **Gottesdienst** anschl. **Gefallenenehrung**
11.00 Uhr **Frühschoppen**
15.00 Uhr **Festzug** anschl. Cafeteria in der Festhalle
bis 18.00 Uhr Unterhaltung: Musikverein Frohngau
anschl. gemütlicher Ausklang

MONTAG
10.00 Uhr **Hl. Messe** in der Kirche
anschl. **Frühstück und Frühschoppen**
15.00-18.00 Uhr **Hüpfburg** in der Halle und Kinderbelustigung
mit dem Spielmobil der Stadt Düren
Übergang zum Dämmerchoppen

Schützenfest in Disternich

**An den Pfingsttagen vom 07. - 09. Juni feiert die St. Josef
Schützenbruderschaft Disternich ihr Schützenfest.**

Wir laden Sie herzlich ein dieses Fest mit uns gemeinsam zu feiern.

Samstag, 7. Juni

18:00 Uhr Meldung an die Majestäten und die Ortsvorsteherin
am Kindergarten

18:15 Uhr Gemeinschaftlicher Kirchgang

20:00 Uhr Eröffnungsbil in der Bürgerhalle

Sonntag, 8. Juni

09:30 Uhr Frühstück

anschl. **Frühschoppen mit Königsvogelschuß**

20:00 Uhr **Großer Königsball**

Montag, 09. Juni

10:30 Uhr Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal

ab 11:00 Uhr **Frühschoppen**

14:30 Uhr **Festzug** durch den Ort

anschl. **Preisvogelschießen** auf der Festwiese und gemütlichem Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in und um die Bürgerhalle

Wir freuen uns, Sie zu unseren Veranstaltungen begrüßen zu können. Sei es bei den beiden Bällen am Samstag- und Sonntagabend mit der Tanz- und Showkapelle "IMPULS", zu einem unserer Frühschoppen, oder bei Kaffee und Kuchen.

St. Josef Schützenbruderschaft Disternich

„Spielverein Kelz, ... ich bin dabei“

**An alle Mitglieder des Spielverein Kelz 1923 e. V.
Einladung zur Jahreshauptversammlung 2014**

Liebe Mitglieder,

hiermit möchten wir recht herzlich zur diesjährigen Generalversammlung einladen.

Termin: Montag, 30. Juni 2014 – 20:00 Uhr im Kulturhaus in Kelz

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden

2. Aufnahme neuer Mitglieder

3. Geschäfts-, Kassen-, und Spielberichte der Abteilungen

4. Bericht der Kassenprüfer

5. Entlastung des Vorstandes

6. Neuwahlen:
- a) 2. Vorsitzender (bisher Willi Bylsma)
 - b) 1. Kassierer (bisher Ludwig Rey)
 - c) 2. Beisitzer (bisher Frank Reinertz)
 - d) Jugendleiter (bisher Frank Ley, kommissarisch seit 1.1.14 Chr. Müller)
 - e) Jugendgeschäftsführer (bisher Frank Müller)
 - f) Sozialwart (bisher Guido Vostell)
 - g) Kassenprüfer
 - h) Spielausschuss (bisher, Rainer Odenhoven, Peter Spilles, Patrik Simons, Stefan Wirtz, Sebastian Hock.)
7. Festlegung des Mitgliederbeitrages nach §7 Abs. 2 der Satzung
8. Spielbetrieb Senioren 2014/15
9. Spielbetrieb Jugend 2014/15
10. Verschiedenes

Wir bitten alle Mitglieder herzlichst an der Versammlung teilzunehmen. Es gibt wichtige und für den Verein zukunftsweisende Punkte zu klären. Ihre Meinung und Kritik zur Vorstands- und Vereinsarbeit ist gefragt.

An alle sportinteressierten Kinder und Jugendlichen!

Seit Mitte 2013 haben die Sportvereine VfR Vettweiß, SV Kelz, SG Neffeltal Ihre Arbeit im Jugendbereich gebündelt.

Ziel dieser Zusammenarbeit ist es, den Jugendfußball im Einzugsgebiet der genannten Vereine für die nächsten Jahre sicher zu stellen und dabei sowohl die Belange der Kinder wie aber auch der Vereine möglichst gleichermaßen zu berücksichtigen.

Unsere Philosophie ist es, den Kindern den Spaß am Fußball zu vermitteln, den Breitensport zu fördern und dies offen für Jeden, unabhängig vom Geschlecht, der Herkunft, der Religion und Hautfarbe und fußballerischem Können.

Daher ist es uns wichtig, möglichst allen Kindern einen altersgerechten Zugang zum Sport, besonders zum Fußball, zu bieten.

Für die Kleinsten fängt dies in unserer Bambini Mannschaft an. Die Bambinis setzen sich aus Kindern zwischen 3 und 6 Jahren zusammen.

Unsere Ziele, die wir an den DFB Ausbildungsstufen ausrichten, sind hier:

- Kontakte zu Gleichaltrigen knüpfen und sich in eine Gruppe einfügen
- Spaß und Freude am Fußballspielen erleben
- Eigene Bedürfnisse und Wünsche ansprechen
- Das eigene Bewegungskönnen verbessern
- Ideen und Kreativität beim Erfinden neuer Bewegungen zeigen
- Das eigene Leistungsvermögen erproben und dabei Selbstvertrauen aufbauen
- Die Persönlichkeit ganzheitlich fördern!
- Vielseitige Bewegungsaufgaben anbieten!

Für Grundschulkinder bieten wir F-Jugend und ein E-Jugendmannschaften an. Die F-Jugend setzt sich aus Kindern zwischen 7 und 8 Jahren und die E-Jugendmannschaft aus Kindern zwischen 9 und 10 Jahren zusammen.

Hier legen wir auf folgende Punkte unser Augenmerk:

- Vermittlung der Spielidee „Tore erzielen und Tore verhindern“
- Förderung der Freude am Fußballspielen
- Erlernen der wichtigsten Fußball-Techniken in der Grobform
- Spielerisches Vermitteln vielseitiger sportlicher Erlebnisse
- Schaffen koordinativer und konditioneller Grundlagen
- Fördern von Selbstvertrauen, Teamgeist und Kreativität

Ebenso bieten wir auch Kindern im Alter von 11 und 14 Jahren in der D- und C-Jugend die Möglichkeit, sich in einer Gruppe gleichaltriger sportlich zu betätigen. Natürlich haben wir hier auch zielgerichtet und an die Bedürfnisse der Kinder in diesem Alter angepasst, eine Ausrichtung der Übungs- und Wettkampfinhalte:

Ganz besonders sind das:

- Spaß am Fußballspielen
- Systematisches Erlernen und Festigen der Grundtechniken
- Anwenden der Techniken in unterschiedlichen Spielsituationen unter Druck eines Gegenspielers
- Spielerisches Vermitteln taktischer Grundlagen

1. Kinder- und Familienfest in Müddersheim



Ausrichter:

Jugendabteilung KG Löstige Möscheme e.V.

TAXI Rautenberg

15 Jahre in der Gemeinde Vettweiß

- Wir begleiten Sie auch in die Arztpraxis, Klinik oder den Flughafen
- Umweltfreundliches Erdgastaxi bis 6 Personen

Pünktlichkeit und Freundlichkeit ist für uns selbstverständlich

0 24 24/90 12 22

BAGGER PÜTZ GmbH & Co.

- Aushub, Abbruch- und Verfüllarbeiten

- Transporte von Sand, Kies und Mutterboden



52355 Düren, Im Lintes 40 02421-64929
E-Mail: Bagger.Puetz@t-online.de

- Fördern positiver Persönlichkeitseigenschaften wie Selbständigkeit und Leistungsbereitschaft zu regelmäßigem Training

Beim Übergang zum Seniorenbereich treffen Spieler in einem Alterskorridor von 15-18 Jahre zusammen. Diese teilen sich in eine B-Jugend und eine A-Jugendmannschaft auf.

Die Ausbildungsziele des DFB sind für beide Altersgruppen gleich gehalten, so dass wir der Überzeugung sind, dass wir hier den Jugendlichen auch eine vernünftige Zielrichtung geben können. Diese sieht im Einzelnen folgende Schwerpunkte vor:

- Schaffen der Grundlagen für eine offensiv ausgerichtete und attraktive Spielweise
- Sicheres Kombinieren zur Sicherung des Balles und zum Herauspielen von Torchancen
- Schnelles Umschalten nach Ballgewinn und Ballverlust
- Förderung von Spielwitz, Kreativität, Einsatzwillen und Risikobereitschaft

Wer also Interesse hat, sich einer der Mannschaften anzuschließen, kann sich entweder an einen der Jugendleiter oder direkt an die jeweiligen Trainer der Mannschaften wenden.

 Spielgemeinschaft-Saison 2014-2015			
Position / Jugend	Namen	Adresse	E-Mail
B-Jugend (2006)	Marius Fischer	52391 Vettweiß-Fußb. Phoenix-Fußballverein Straße 9	maris.fischer@vettweiss.de
	Marius Trumpf	52391 Vettweiß, Im Kamp 28	trumpf.marius@gmail.com
F-Jugend (2007)	Thomas Vatter	52391 Vettweiß-Fußb. L. Lohmann Weg 21	vatter76@online.de
	Dominik Wipert	52391 Vettweiß-Fußb. Bruchstraße 48	dominik.wipert@t-online.de
F-Jugend (2008)	Sasha Frings	52391 Vettweiß-Fußb. Phoenix-Fußballverein Straße 9	Sasha.Frings@post.ort.de
	Ulmer Jung	52391 Vettweiß, Michel 4	juvengulmer@t-online.de
E-Jugend (2009)	Herbert Kassenmann	52391 Vettweiß-Fußb. Hardenberg	h.kassenmann@gmx.de
	Felix Andreu	52391 Vettweiß-Osternbach, Barbarerstraße 28	fandreu@t-online.de
B-Jugend (2010)	Dominik Meyer	52391 Vettweiß, Lohmann Mühlentstraße 38	domi@t-online.de
	Kira Hill	52391 Vettweiß, Dörner Straße 21	ahill@t-online.de
	Andreas Wollbrunn	52391 Vettweiß-Fußb. Wollbrunnstraße 42	zwollbrunn@gmx.de
D-Jugend (2010-2012)	Sascha Hangel	52391 Vettweiß, Altmeyer Straße 9	shangel@t-online.de
	Sigfried Strauß	52391 Vettweiß-Osternbach, Im Buchhütchen	st.ama@t-online.de
C-Jugend (2011-2013)	Dirk Luderbach	52391 Vettweiß-Osternbach, Pflanzstraße 12	dirk.luderbach@t-online.de
	Heli Zornhuth	52391 Vettweiß-Osternbach, Im Buchhütchen 2	Heli.Zornhuth@gmx.de
	David Engels	52391 Vettweiß-Osternbach, Kalkstraße 18	engelsd@t-online.de
B-Jugend (1995-1997)	Ralf Kellerhoff	52395 Dören-Lohndorf, Sönngraben 11	r.kellerhoff@t-online.de
A-Jugend (1998-1999)	Stefan Zimmermann	52391 Vettweiß-Mühlentbach, Heide der Gärten	stefan.zimmermann@t-online.de
	Oliver Wimmer	52391 Vettweiß-Mühlentbach, Dörner Wiesen 12/13	Oliver.Wimmer@t-online.de
Jugendleiter SV Kelz	Christian Müller	52391 Vettweiß-Fußb. Klosterstraße 1	Christian.Mueller@sv-kelz.de
Jugendleiter VfR Vettweiß	Tobias Horak	52391 Vettweiß, Dörner Weg 18	Tobias.Horak@t-online.de
Jugendleiter SG Neffeltal	Stephan Pankowsky	52391 Vettweiß-Osternbach, Mühlengasse 22a	pankowsky@gmx.de

Jugendabteilungen: VfR Vettweiß / SV-Kelz / SG Neffeltal

Ihr kompetenter Partner für EDV & Netzwerklösungen

- Client/Server-Systeme
- Internet/Intranet
- WLAN-Systeme
- Hardware-/Softwarevertrieb
- Lokale Netzwerke
- Messaging- & Fax-Lösungen
- Telekommunikation
- Kundenspez. Einrichtungen
- Gebäudeverkabelung
- Wartung-/Reparatur vor Ort

Es gibt viele Netzwerk-Systeme ...
wir kennen nur eins: Für jeden Kunden das Passende.

Dipl. Ing. Thadeus Garbowski
Selhausener Straße 16c · 52382 Niederzier
T 0 24 28 / 9 04 96 16 · F 0 24 28 / 90 36 17
M 01 63 / 2 89 92 57
www.g-it-konzepte.de
service@g-it-konzepte.de



PC Netzwerk Technology



12 Jahre!
seit 2002



Sommerferiencamp Kelz

06.08. – 08.08.14

Anmeldung & Infos unter:
www.duerenerfußballschule.de

Weitere Camps in der Region:

Erftalen	07.02. – 08.02.
GFC 99	14.02. – 18.02.
Heppendorf/Sindorf	18.02. – 18.02.
Sindorf-Nöthenhoven	21.02. – 23.02.
Pingsheim	21.02. – 23.02.
Echer	21.02. – 02.03.
Gulthelm	13.03. – 15.03.
Messdorf	17.03. – 19.03.
Pingsheim	06.10. – 08.10.
Huchem Stommeln	09.10. – 11.10.
Sindorf-Nöthenhoven	13.10. – 15.10.

Kontakt:
Werner Neßgen - Tel.: 02421-2030750 - Mobil: 0151-16734720 - Mail: kampfbu@schule-nessgen.de

Alle Camps und Termine bundesweit unter:
www.duerenerfußballschule.de

St. Michael Schützenbruderschaft Kelz e.V.



Einladung zum Dorffest

Am Donnerstag, dem 19. Juni 2014 feiern wir unser jährliches Dorffest auf dem Dorfplatz am Pfarrheim.

Wir laden hiermit recht herzlich zum Mitfeiern ein.

10.30 UHR **BEGINN**
HAUPTPREISVOGELSCHIESSEN
PREIS: GELDGewinn

AB 16.00 UHR **WILLI MÜLLER GEDÄCHTNISPOKAL**
„KÖNIG DER KÖNIGE“

AB 17.00 UHR **PRINZEN- UND KÖNIGVOGELSCHUSS**

Für gepflegte Getränke, Kaffee und Kuchen sowie Gutes vom Grill ist gesorgt.

Es gelten die seit einigen Jahren gültigen offiziellen Schießbedingungen.

Kuchenspenden werden dankend entgegengenommen und sollten bis zum 15. Juni 2014 angemeldet werden bei:
Arnold Vlaten | Telefon: 7783 Christian Frings | Telefon: 7058

Hüpfburg für die Kinder!

Liebe Vettweißer und Geschichtsinteressierte!

Heute erfahren Sie, wer die Jungen und Mädchen auf unseren Suchbildern April und Mai sind. Herzlichen Dank an alle, die uns bei der Auflösung geholfen haben. In der Juli Ausgabe des Amtsblattes werden wir – auf vielfachen Wunsch – wieder einen Zeitzeugenbericht veröffentlichen.

Unser **Juni-Suchbild** zeigt eine Schulklasse vor der alten Schule am Marktplatz. Wer die Schülerinnen und Schüler erkennt, bitten wir, sich an unsere Vorsitzenden Franz Erasmi (Tel.: 02424/2688), Günter Esser (Tel.: 02424/7691) oder per Email an info@hgv-vettweiss.de bzw. per Brief an die Gemeinde Vettweiß, Heimat- und Geschichtsverein Vettweiß 2013 e. V., Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß zu wenden.



Auflösung Mai-Suchbild:

Das Bild entstand etwa um 1935.

Nr. 11 und 16 sind die Fahnenträger der Pfadfinder.

Die Pfadfinder wurden vor dem 2. Weltkrieg von den Nationalsozialisten verboten.



Auflösung April-Suchbild:

Es handelt sich um den Jahrgang 1923.

Die Nachnamen der Frauen sind jeweils die Mädchennamen:

1. Franz Dederichs
2. Alfons Esser (im U-Boot untergegangen)
3. Matthias Heinrichs (Bruder von Josef Heinrichs)
4. Leo Jöntgen
5. Hermann Jöntgen
6. Josef Heinrichs
7. Arnold Dederichs
8. Josef Klein (Bruder von Billa Klein-Beyel u. Eduard Klein)
9. Josef Schmitz
10. Matthias Jöntgen
11. Anton(Toni) Beu
12. Johann Schmitz
13. Kaplan Heinrich Schönen (oder Kaplan Frohn?)
14. Matthias Esser (Schreiner)
15. Heinrich Esser (Bruder von Mattias Esser)
16. Peter Ink

1. Matthias Heinrichs
2. Peter Schmitz
3. Thomas Koch
4. Christine Cremer (genannt: Kettels Titt), verh. mit Adolf Breuer
5. Toni Klein
6. Heinrich Hamacher
7. Agnes Pick, verh. mit Franz Dederichs
8. Engelbert Geuenich
9. Bernhard Christoffels
10. ?
11. Gerta Rittmeier
12. Maria Hövels, verh. mit August Cremer
13. Ludwig Grommes
14. Maria Malzbenden
15. ?
16. Käthe Wollersheim, verh. m. ... Beer
17. Maria Heimbach

Herzliche Grüße
Ihr Heimat- und Geschichtsverein Vettweiß 2013 e. V.

Sonstiges

Billigstromanbieter:

Kunden sollten auf korrekte Abrechnung und Bonuszahlung pochen

Mit Neukundenbonus oder extrem günstigen Tarifen wollen Stromdiscounter zum Anbieterwechsel bewegen. Doch nicht immer zahlen die Billigstromanbieter den versprochenen Bonus auch aus – oder sie versuchen, durch gesetzeswidrige Guthabenverrechnungen auf Kosten der Kunden Kasse zu machen. Die Verbraucherzentrale NRW hat dem unlauteren Geschäftsgebaren der almodo-Energy GmbH und der ExtraEnergie GmbH nun einen Riegel vorgeschoben. Auf eine Klage der Verbraucherschützer hin hat das Landgericht Düsseldorf (Urteil vom 9.4.2014, Az. 12 O 180/13, nicht rechtskräftig) der ExtraEnergie GmbH untersagt, in den allgemeinen Geschäftsbedingungen Klauseln zu verwenden sowie im Internetauftritt Hinweise zu geben, nach denen Guthaben aus Abrechnungen erst mit den nächsten Abschlagszahlungen verrechnet werden. Die Richter bestätigten, dass Guthaben – wie gesetzlich vorgeschrieben – umgehend und vollständig auszuzahlen sind. Über die almodo-Energy GmbH beschwerten sich immer wieder Kunden, dass ihnen (mit verschiedenen Argumenten) der versprochene 25-Prozent-Neukundenbonus nicht ausbezahlt wurde. Das Unternehmen hat sich nach einer Abmahnung durch die Verbraucherzentrale NRW selbst verpflichtet, die monierten wettbewerbsrechtlichen Verstöße ab 1. Juni 2014 zu unterlassen.

„Kunden von almodo-Energy und ExtraEnergie müssen nun aber selbst aktiv werden“, rät die Verbraucherzentrale in Düren. Wer um den Bonus geprellt wurde oder wessen Gutschriften mit laufenden Abschlägen verrechnet wurden, kann auf eine korrekte Abrechnung beziehungsweise Auszahlung pochen.

Persönliche Beratung zu Strom- und Gaspreisen bietet die Beratungsstelle Düren – Markt 2 – 52349 Düren

Terminvereinbarung unter Telefon: 02421-25704-01, Fax 02421-25704-07 oder E-Mail: dueren-termin@vz-nrw.de.

Wissenswertes zu Billigstromanbietern gibt es im Internet unter

www.vz-nrw.de/billigstromanbieter.

Gut gedämmt ist halb geheizt

Kostenlose Beratung zur Wärmedämmung bei der Verbraucherzentrale Energieberatung

Wenn sich die meisten Menschen angesichts länger werdender Tage und wärmerer Sonnenstrahlen erst richtig auf den Sommer freuen, denkt Herr Jörg Hubrich, Energieberater der Verbraucherzentrale Düren, schon wieder an den nächsten Winter. Jetzt in der warmen Jahreszeit ist nämlich genau der richtige Zeitpunkt, das eigene Haus mit einer neuen Dämmung fit für die nächste Heizsaison zu machen. Unter dem Motto „Gut gedämmt ist halb geheizt“ startet die Verbraucherzentrale Energieberatung deshalb ab Mitte Mai eine großangelegte Beratungsaktion.

„Etwa drei Viertel des gesamten Energieeinsatzes in privaten Haushalten machen die Heizkosten aus“, erläutert Jörg Hubrich. Oftmals verschenktes Geld: Bei einem nicht gedämmten Einfamilienhaus entweichen bis zu zwei Drittel der Wärme einfach so über den Keller, durch die Außenwände und das

Dach. Das sind in einem typischen 60er-Jahre Haus rund 2.000 Liter Heizöl im Jahr – oder bis zu 1.200 Euro.

Leider rufen sich die kalten Füße und die hohe Heizrechnung des vergangenen Jahres jedoch meist erst wieder in Erinnerung, wenn der nächste Winter vor der Tür steht. Dann aber ist es für wirksame Abhilfe meist zu spät. „Wer sein Haus dagegen schon während des Sommers warm einpackt, profitiert im Winter vom geringeren Heizbedarf und niedrigeren Heizkosten“, empfiehlt Herr Hubrich.

Allerdings fangen mit der Entscheidung, das eigene Heim energetisch auf Vordermann zu bringen, die Fragen manchmal erst an: Welche Maßnahme bringt am meisten? Welche Materialien stehen zur Verfügung? Wie viel darf das Ganze kosten, und welche Förderprogramme gibt es? Hier soll die Aktion Abhilfe schaffen, erklärt Jörg Hubrich.: „Bei uns nimmt sich ein Energieberater ausführlich Zeit für die individuelle Situation.“

Bei Fragen zur Effizienz und Durchführung von Dämmmaßnahmen hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale anbieterneutral und unabhängig. Die Beratung findet nach Terminvereinbarung unter 02421-25704-01 in der Beratungsstelle Düren kostenfrei gegen Vorlage des Gutscheins statt. Den Gutschein zur Aktion erhalten Interessierte in den Beratungsstellen der Verbraucherzentrale oder als Download auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de. Die Aktion endet am 25.6.2014.



Dürener Straße 164 • 52372 Kreuzau
Telefon: 0 24 22 - 51 20 • Fax: 0 24 22 - 90 44 73
Internet: www.fit-all.com • E-Mail: fit-all@t-online.de

ANGEBOT:
Bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten
Keine versteckten Kosten

Jugendliche bis 18 Jahre	€ 29,90 pro Monat*
*Bei Jahresvorkasse nur € 24,90 pro Monat	
Angebotsinhalt:	Geräte, Cardio, Kurse, Sauna und Mineraldrinks Eiweiß-Shake € 1,- kostenloses Duschen keine Trainerpauschalen keine Karten- und Verwaltungsgebühr
Jugendliche bis 25 Jahre	€ 34,90 pro Monat*
*Bei Jahresvorkasse nur € 29,90 pro Monat	
Angebotsinhalt:	Geräte, Cardio, Kurse, Sauna und Mineraldrinks kostenloses Duschen keine Trainerpauschalen keine Karten- und Verwaltungsgebühr
Alle ab 26 Jahre	€ 39,90 pro Monat*
*Bei Jahresvorkasse nur € 34,90 pro Monat	
Angebotsinhalt:	Geräte, Cardio, Kurse, Sauna und Mineraldrinks kostenloses Duschen keine Trainerpauschalen keine Karten- und Verwaltungsgebühr

Partnertarife • 10er Karten • 2 Monate ohne Vertragsbindung zum Testen!

TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst schnell - preiswert - kompetent

müller tv
meisterwerkstatt
Hohenzollernstr. 1 A 02421
52351 Düren 49 59 06

Aktions-Angebote

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!
...egal wo gekauft!

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-** €
Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-** €
TV-Reparaturen ab **20,-** €

GRUNDIG
Fachhändler

(Angebote gültig für Kreis (DR) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)
Angebote freibleibend. Strome voranzahlen

Übung der Deutsche Erdbeben-Rettung im Besucherbergwerk

Hellenthal-Rescheid. Es ist Sonntag, morgens um 3 Uhr. Nur das Rauschen eines unterirdischen Baches durchdringt die absolute Dunkelheit im „TiefenStollen“ des Besucherbergwerks „Grube Wohlfahrt“ in Hellenthal-Rescheid. Alfons Pönsgen, der Leiter des Such- und Rettungsteams „Task Force Germany“ hat es sich als „Verschütteter“ in einem Seitenstollen bequem gemacht, und wartet auf den Trupp mit Suchhunden, die ihn auf-spüren sollen. Für die speziell ausgebildeten Tiere sind weder die ungewöhnliche Umgebung noch die Dunkelheit ein Problem. Des „Erbebenopfer“ wird gefunden, vom „Medizinischen-Team“ versorgt und im Schein der Helm-Lampen über einen senkrechten, engen Schacht 18 Meter nach oben in das Dunkel der Eifelnacht transportiert.

Einige der 16 Männer und Frauen der „Deutsche Erdbebenrettung e. V.“, die sich zu dieser 24-Stunden Übung aus dem gesamten Bundesgebiet in die Eifel eingefunden hatten, waren schon 2010 nach dem schweren Erdbeben auf Haiti dabei und konnten bei der Übung ihre Erfahrungen einbringen. Bereits am Vortag hatten die Erdbeben-Retter im aufgelassenen Steinbruch in Sötenich den Einsatz spezieller Hilfsmittel zum Heben schwerer Lasten geübt, um Personen aus eingestürzten Gebäuden bergen zu können. Bei der nächtlichen Nachbesprechung der Rettungsübung im Grubenhaus des Besucherbergwerks zeigte sich Alfons Pönsgen überaus zufrieden

mit der Leistung seines Teams. Sein Dank galt auch dem Heimatverein Rescheid e. V., der das Besucherbergwerk betreibt und mit drei Ehrenamtlichen vor Ort war, um den Erdbebenrettern als Ortskundige zur Seite zu stehen.



1. Alfons Pönsgen von der „Deutsche Erdbebenrettung e. V.“ (stehend) bei der nächtlichen Nachbesprechung auf der „Grube Wohlfahrt“ (Bild HVR).

Jesus sagt: „Menschenfischer sollt ihr werden“ (Mt 4,19)

Erstkommunion 2014 – Vettweiß

Luca Berger
Paul Chadaj
Marius Diel
Julian Eversheim
Jana Gerhards
Pauline Hickert
Michel Horn
Nele Jannes
Philip Kaspar
Maximilian Klein



Sarah Meyer
Leonie Niebes
Emma Pawlik
Lena-Sophie Pelzer
Marco Polter
Salvatore Sambito
Emelie Sastalla
Jonas Schimmel
Jan Schmitz
Leonard Steffens

Mit großer Freude haben wir den Tag unserer ersten heiligen Kommunion in der Pfarrkirche St. Gereon in Vettweiß gefeiert. Gemeinsam bedanken wir uns bei allen, die uns und unseren Eltern eine Freude bereitet haben. Ein besonderer Dank gilt Pfarrer Gerd Kraus, Gemeindereferentin Ruth Jannes und unseren Katecheten.

Vettweiß im Mai 2014

Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie

im St. Augustinus Krankenhaus Düren wird als Endoprothetik-Zentrum der Maximalversorgung zertifiziert

Erste Klinik im Kreis Düren – qualitativ hochwertige Behandlung bestätigt – wichtig sind Erfahrung und Routine

„Wir freuen uns, dass wir nach intensiver externer Prüfung das Zertifikat als Endoprothetik-Zentrum der Maximalversorgung erhalten. Unsere hohe Leistungsfähigkeit ist für unsere Patienten nun noch besser sichtbar“, erklärt Dr. med. Jörn Hillekamp, leitender Chefarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie im St. Augustinus Krankenhaus Düren.

Die traditionsreiche Abteilung ist das erste Endoprothetik-Zentrum der Maximalversorgung (EPZmax) im Kreis Düren. Die Zertifizierung ist freiwillig, das Zertifikat erhalten nur Kliniken, die die strengen Kriterien erfüllen und nachweisen können: So müssen zum Beispiel mindestens 200 endoprothetische Versorgungen, inklusive Wechseloperationen, am Hüft- und/oder Kniegelenk pro Jahr nachgewiesen werden. Im St. Augustinus Krankenhaus Düren stehen mindestens zwei sogenannte Senior-Hauptoperateure zur Verfügung. Elektive endoprothetische Eingriffe, also geplante OPs im Gegensatz zum Notfall, werden durch einen Hauptoperateur oder Senior-Hauptoperateur operiert oder assistiert. Senior-Hauptoperateure müssen mindestens 100, Hauptoperateure mindestens 50 endoprothetische Versorgungen am Hüft- und/oder Kniegelenk (einschließlich Wechseloperationen) pro Jahr nachweisen. Senior-Operateure sind der leitende Chefarzt Dr. Hillekamp (Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, Zusatzbezeichnung: Sportmedizin, Physikalische Therapie, Spezielle Orthopädische Chirurgie) und Oberarzt Cem Dilan (Facharzt für Chirurgie, Orthopädie und Unfallchirurgie). Der Chefarzt der Unfallchirurgie, Dr. med. Manfred Hausmann (Facharzt für Chirurgie, Unfallchirurgie, Orthopädie und Unfallchirurgie, D-Arzt, Zusatzbezeichnung: Spezielle Unfallchirurgie, Sportmedizin, Arzt im Rettungsdienst) ist Hauptoperateur.

„Von der Zertifizierung profitieren in erster Linie unsere Patientinnen und Patienten“, erklärt Oberarzt Dilan. Denn die hohen Anforderungen zielen primär darauf ab, ein höchstmögliches Maß an Qualität und Behandlungssicherheit für die Patienten zu gewährleisten und gleichzeitig eine Orientierungshilfe bei der Auswahl der passenden Klinik zu bieten.

Die endoprothetische Behandlung erfolgt im St. Augustinus Krankenhaus interdisziplinär, alle beteiligten Berufsgruppen und Fachrichtungen sind einbezogen und arbeiten strukturiert zusammen, um die Patienten vor, während und nach der Operation optimal zu betreuen. Dazu gehört auch das Dürener Rehabilitationszentrum (DRZ) am St. Augustinus Krankenhaus, das die ambulante orthopädische Rehabilitation anbietet, und mit der die Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie bereits seit vielen Jahren sehr gut zusammenarbeitet.

Die Lendersdorfer Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie ist eine der großen orthopädisch/unfallchirurgischen Abteilungen in Nordrhein-Westfalen. Sie kümmert sich seit Jahrzehnten um alle Belange des Bewegungsapparates. Schwerpunkte der Abteilung liegen in der Implantation von Endoprothesen der Hüft- und Kniegelenke. Seit April 2013 wird im St. Augustinus Krankenhaus zudem mit dem Rundumversorgungsprogramm „Rapid Recovery“ gearbeitet, womit

ebenfalls eine noch bessere Ergebnisqualität für die Behandlung der Patienten bei künstlichem Knie- und Hüftgelenkersatz erlangt wird. Das Programm wurde entwickelt, um alle Aspekte der Patientenversorgung von der präoperativen Untersuchung bis zur Entlassung aus dem Krankenhaus und darüber hinaus zu optimieren.

Das gesamte St. Augustinus Krankenhaus in Düren-Lendersdorf ist bereits erfolgreich nach DIN EN ISO 9001:2008 und proCum-Cert-Qualitätskriterien für Krankenhäuser zertifiziert. Dafür wurden Prozesse und Abläufe im gesamten Krankenhaus in allen Fachbereichen der Medizin, Pflege und Verwaltung überprüft.

EndoCert, das Zertifizierungssystem in der Endoprothetik, ist eine Initiative von der Deutschen Gesellschaft für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie (DGOOC), der Arbeitsgemeinschaft Endoprothetik (AE) und dem Berufsverband der Fachärzte für Orthopädie und Unfallchirurgie (BVOU). Möglich ist eine Zertifizierung als EndoProthetikZentrum (EPZ) und als EndoProthetik-Zentrum der Maximalversorgung (EPZmax).

Weitere Informationen: Caritas Trägergesellschaft West Düren



Foto (© K. Erdem) v. l.: Ass. jur. Gábor Szük (Geschäftsführer), Dr. med. Biber (Auditor), Dr. med. Jörn Hillekamp (Itd. Chefarzt), Dr. med. Manfred Hausmann-Albers (Chefarzt), Dr. med. Mathias Imdahl (ärztlicher Direktor), Roland Breuer (Qualitätsmanagement), Cem Dilan (Oberarzt) und Dr. med. Mike Melchert (Oberarzt).

Qualitätssicherung Darmkrebs

im St. Augustinus Krankenhaus mit Gütesiegel bescheinigt Mitglied im Westdeutschen Darm-Centrum - alle Fälle der Krebserkrankungen werden gemeldet und mit anderen Kliniken verglichen – überdurchschnittlich in vielen Punkten

Mit einem Gütesiegel bescheinigt das Westdeutsche Darm-Centrum (WDC) dem St. Augustinus Krankenhaus in Düren jetzt eine extern und unabhängig überprüfte Ergebnisqualität. Das Lendersdorfer Krankenhaus nimmt seit 2008 aktiv an der Qualitätssicherung des Westdeutschen Darm-Centrums (WDC) zur Diagnose, Behandlung und Nachsorge bei Darmkrebs teil und stellt sich damit einem beständigen Qualitätsvergleich. Das St. Augustinus Krankenhaus meldet anonymisiert alle Fälle einer Krebserkrankung des Dick- oder Mastdarmes an das WDC. Dadurch werden die Ergebnisse der Operationen mit denen von zurzeit 105 anderen Kliniken im deutschsprachigen Raum verglichen (Benchmarking). In der jetzt erschienenen Auswertung für den Erhebungszeitraum 2013 schneidet die Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie des St. Augustinus Krankenhauses bei zahlreichen Qualitätsindikatoren

Nächstes Erscheinungsdatum

Die nächste Ausgabe des Vettweißer Amtsblattes erscheint am 4. Juli 2014. Der Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Dienstag, 24. Juni 2014.

Wir bitten Sie, die Beiträge **pc-/schreibmaschinen-geschrieben** vorzulegen. Bevorzugt werden jedoch Dateien, die in der Form eines Datenträgers, als auch per E-mail eingesandt werden. Diese Form der Abgabe erleichtert dem weiterverarbeitenden Unternehmen die Arbeit enorm.

Gemeindeverwaltung Vettweiß – Amtsblatt – Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß

Tel.: 0 24 24/209-202 oder -203 · Fax: 0 24 24/20 92 34

E-Mail: pressestelle@vettweiss.de

Alles aus einer Hand ...

Energieberatung und Energiepässe, Neubau, An- und Umbau, Sanierungen, Trockenlegung, Wärmedämmverbundsysteme

Andreas Jahn
Maurer- und Betonbauermeister

Energieberater
Broichstr. 42 · 52391 Vettweiß-Kelz
Fax 02424/902372 · Mobil 0151 11 69 79 89
andreasjahn.bau@gmx.de

überdurchschnittlich ab. Dazu gehört eine vollständige präoperative Diagnostik, die in enger Zusammenarbeit mit den Ärzten der Inneren Medizin II unter der Leitung von Chefarzt Dr. med. Uwe Fander durchgeführt wird, die vollständigen Tumorentfernungen, Revisionsoperationen und die eventuell vorübergehende Anlage eines künstlichen Darmausgangs.

„Unsere Patienten begrüßen es sehr, wenn kein künstlicher Darmausgang, auch nicht vorübergehend, gelegt werden muss“, erläutert Alexander Eisenkrein, Chefarzt der Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie am St. Augustinus Krankenhaus, diesen besonders sensiblen Punkt der Behandlung. Die chirurgische Abteilung wird auch in Zukunft den Vergleich mit anderen Kliniken über ein neutrales Zentrum fortführen: „Der Vergleich belegt die hohe Qualität der Behandlung im St. Augustinus Krankenhaus und im Interesse unserer Patienten stellen wir uns dem weiterhin“, so Eisenkrein weiter.

Darmkrebs ist bei Frauen und bei Männern eine häufige Tumorart. Das Risiko einer Erkrankung steigt mit zunehmendem Alter an. Darmkrebs entsteht häufig aus Darmpolypen, die bei einer Darmspiegelung bereits entfernt werden können, bevor die Zellen bösartig entarten. Hat der Krebs sich bereits entwickelt, verbessern sich die Heilungschancen, wenn der Tumor vollständig entfernt werden kann.

Weitere Informationen: Caritas Trägergesellschaft West Düren



Foto (© K. Erdem) v. l.: Winfried Poetsch (Geschäftsführer Deutsches Onkologie Centrum), Alexander Eisenkrein (Chefarzt der Chirurgie) und Renardo Schiffer (Kfm. Direktor St. Augustinus Krankenhaus).

Barrierefreies Wohnen leicht gemacht

Kostenlose Wohnberatung und günstige Darlehen vom Kreis Düren

Kreis Düren. Die Wohnberatungsstelle des Kreises Düren bietet qualifizierte, neutrale und kostenlose Beratung zu Fragen der Wohnraumanpassung bei alters- oder krankheitsbedingt veränderten Bedürfnissen an.

Leben in den eigenen vier Wänden. Das ist für die meisten Menschen von herausragender Bedeutung. Kleine Umbauten und moderne Technik erleichtern den Alltag im Wohnumfeld. Beispielsweise der behindertengerechte Umbau des Badezimmers oder der Einbau eines Treppenliftes ermöglichen den Verbleib in der gewohnten Umgebung.

Die Beratung erfolgt telefonisch, im persönlichen Gespräch in der Kreisverwaltung Düren oder vor Ort. Dabei wird über mögliche bauliche Veränderungen informiert sowie Hilfestellung bei den notwendigen Formalitäten und der Finanzierung geleistet. So kann zum Beispiel mit Hilfe öffentlicher Wohnungsbauinstrumente des Landes Nordrhein-Westfalen die Hälfte der anerkanntsfähigen Kosten, maximal 15.000 Euro pro Wohnung, günstig finanziert werden. Die Zinsen für das Darlehen betragen lediglich 0,5 %.

Nähere Informationen gibt es bei der Wohnberatungsstelle des Kreises Düren: Amt für Recht, Bauordnung und Wohnungswesen unter der Telefonnummer 02421/22-2714, Amt für Familie, Senioren und Soziales unter der Telefonnummer 02421/22-1525 oder im Internet unter www.kreis-dueren.de.

Vettweiß • online

Wollen Sie mehr Informationen über die Gemeinde Vettweiß erfahren, dann schauen Sie ins Internet. Unter www.vettweiss.de finden Sie alles Wissenswerte über Ihre Gemeinde und mehr.

Die Gemeinde Vettweiß im Internet

www.vettweiss.de



Fliesen legen und mehr ...

H.B. Uerlings

Fliesenfachbetrieb

Über 30 Jahre Berufserfahrung

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

Leistungsumfang:

- Fliesenarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten
- Reparaturservice
- Versiegelungsarbeiten
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Endreinigung

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76



Inhaber:
Stephan Bungarten

Optik
Reischle

Schumacherstrasse 11 - 53909 Zülpich
Tel.: 02252-5002 - Fax: 02252-7051

Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 12.30 Uhr
14.30 – 18.30 Uhr
Mi. 9.00 – 12.30 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



rupp und hubrach brillenglas
Gleitsichtgläser mit
Verträglichkeitsgarantie!

VERSPIEGELTE GLÄSER AUCH IN IHRER SEHSTÄRKE ...



... in verschiedenen Farben!



Ihr Brillenberater

Optik
Reischle

Natürlich beraten wir Sie gern in unserem Haus
und gehen auf Ihre individuellen Wünsche ein!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Service-Partner rund um's Auto

SELOG
GMBH



Ohrem Reifencenter
KFZ-Meisterwerkstatt

Zergölst
PARTNERBETRIEB

Der Sommer kommt!

Klimaanlagen-
Wartung ab **39,- €**

Achs- und
Spurvermessung ab **39,- €**

**Kostenloser
Urlaubscheck**

Wir prüfen u. a.
• Bremsen
• Beleuchtung
• Bereifung,
• Flüssigkeiten
u. v. m.

Jetzt auch Motorrad-Reifen

110/80 R9 59V
Conti Trail Attack 2
Stück **97,- €**

150/70 R17 69V
Conti Trail Attack 2
Stück **113,- €**

Fragen Sie nach unserem
KFZ-Meister-Service!

Alle Preise verstehen sich zzgl. Montage, incl. MwSt.
Gültig bis 30.06.2014. Nur solange Vorrat reicht!

Am Meilenstein 3 · 53909 Zülpich
Tel.: +49 (0) 22 52 - 835 28-0
Fax: +49 (0) 22 52 - 835 28-29

Walzmühle 2 · 52349 Düren
Tel.: +49 (0) 24 21 - 944 10
Fax: +49 (0) 24 21 - 419 38

info@selog.eu
www.selog.eu

